

Oral-B®

*Professional
Care*

D 17525



powered
by **BRAUN**

Type 4729



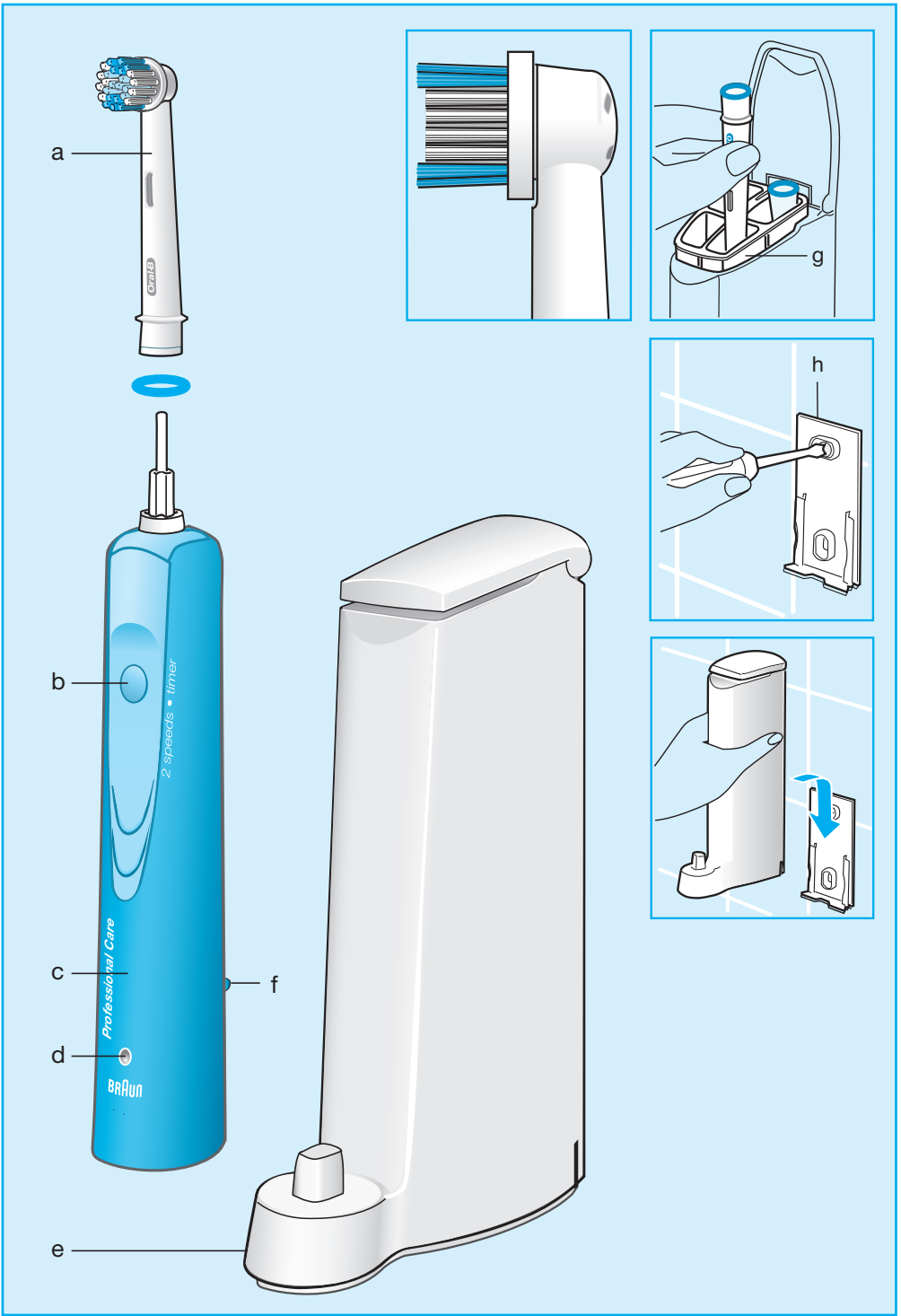
English 4, 44
Français 7, 44
Español 10, 44
Português 13, 44
Italiano 16, 45
Polski 19, 45
Český 22, 45
Slovenský 25, 46
Magyar 28, 46
Türkçe 31
Ελληνικά 34, 46
Русский 37, 47
عربي 43, 48

GB 0 800 73 11 792
IRL 1 800 509 448
F 0 810 365 855
B 0 800 14 952
LU 4 00 50 51
E 901 11 61 84
P 808 20 00 33
I 02-667 86 23
CZ **SK** 00420-800-11-33-22
H +36 (1) 801-3800
TR 0212-473-75-85
GR 210 9478700
RUS +7 495 258 62 70

Internet:

www.oralb.com
www.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany



a

b

c

d

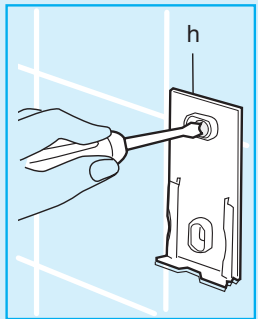
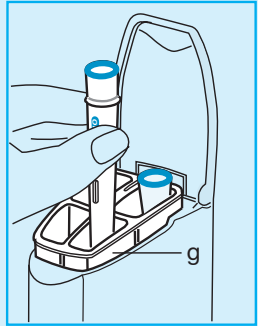
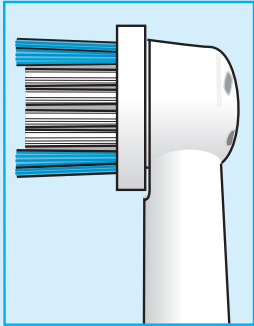
e

2 speeds • timer

Professional Care

BRAUN

f



h

g

The Oral-B Professional Care has been developed together with leading dental professionals to effectively remove plaque from all areas of your teeth. It adds a gentle pulsating action to its oscillation to create a deep-cleaning 3D brushing action. It has been designed for daily use for the whole family.

Please read the use instructions carefully before first use.

Important

- Periodically check the cord for damage. A damaged or non-functioning unit shall no longer be used. Take the charging unit (e) to an Oral-B Braun Service Centre.
- This product is not intended for use by children under age three.
- If the product is dropped, the brushhead should be replaced before the next use even if no damage is visible.

Description

- a INDICATOR® brushhead
- b Switch
- c Handle
- d Charge indicator
- e Charging unit
- f Roll-stop
- g Brushhead compartment
- h Wall holder

Specifications

Power supply: see bottom of charging base

Handle voltage: 1.2 V

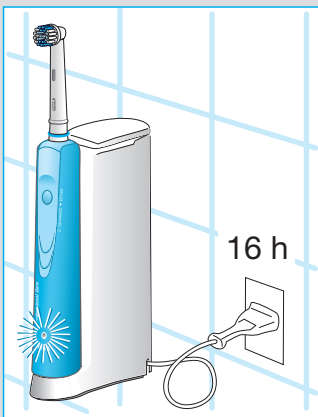
Connecting and charging

The toothbrush is electrically safe and can be used in the bathroom without hesitation.

- Plug the appliance into an electrical outlet. Place the toothbrush handle (c) on the charging unit (e).
- The charge indicator (d) flashes while the handle is being charged.
- When the handle is fully charged, the charge indicator lights permanently. A full charge takes at least 16 hours and provides an operation time of approximately 45 minutes.
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the charging base to maintain it at full power. Overcharging is impossible.

Battery maintenance

To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and discharge the handle by regular use at least every 6 months.



Using the toothbrush

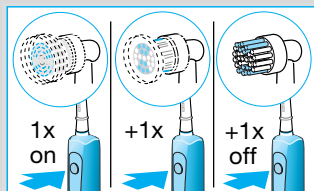
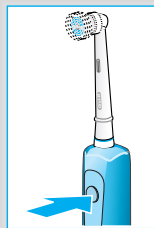
This product can be used with any leading brand of tooth-paste.

To avoid splashing, guide the brushhead to your teeth before switching the appliance on.

Operating the switch

The toothbrush features two speed options, the lower speed being optimal for sensitive areas in the mouth:

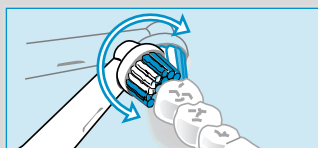
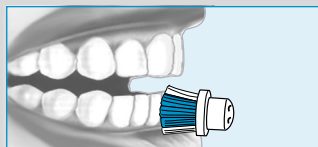
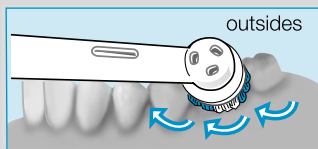
- press the switch to operate with normal speed,
- press a second time to operate with reduced speed,
- press a third time to switch the unit off.



Removing plaque

Guide the brushhead slowly from tooth to tooth. Hold the brushhead in place for a few seconds before moving on to the next tooth.

Brush the gums as well as the teeth, first the outsides, then the insides, finally the chewing surfaces. Do not press too hard or scrub, simply let the brush do all the work.



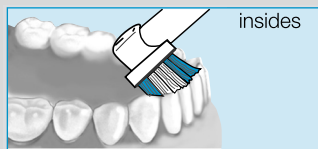
Professional timer

With a signal you can hear and feel, the timer invites you to brush quadrant by quadrant. After every 30 seconds, it signals by a very short stutter that it is time to move to the next quadrant. After two minutes – which is the recommended brushing time – the timer signals by a longer stutter.

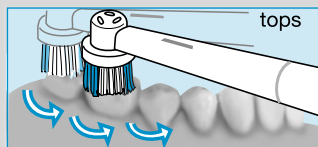


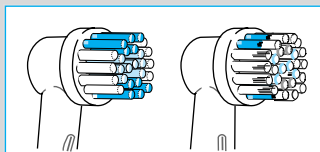
Pressure Sensor

For safety and optimum brushing results, the toothbrush has a pressure control system: If too much pressure is applied, the oscillating movement of the brushhead will continue, but the pulsation will stop. In addition to feeling it, you can also hear the difference.



During the first few days of using the toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or hygienist.





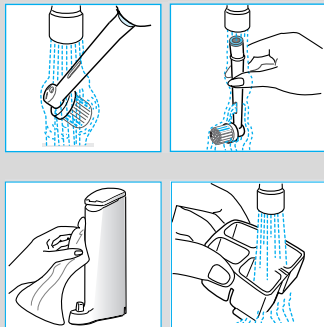
INDICATOR® bristles

The INDICATOR® bristles help you monitor and improve your brushing performance. With proper brushing, twice a day for two minutes, the blue colour on the INDICATOR® bristles will disappear half-way down within 3-4 months, signaling it is time to change the brushhead.

Replacement brushheads

Available at your dealer or Braun Service Centres.

Cleaning



- Rinse the brushhead thoroughly under running water for several seconds with the handle switched on.
- Switch off the appliance and remove the brushhead from the handle. Clean both parts separately under running water, then wipe them dry before you reassemble the brush and put the handle on the charging unit.
- From time to time, also clean the charging unit and the brushhead compartment with a damp cloth.
- For cleaning purposes, the brushhead compartment is removable.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



La brosse à dents électrique Oral-B Professional Care a été développée avec la collaboration d'éminents experts de la profession dentaire pour éliminer efficacement la plaque dentaire sur toutes les surfaces de vos dents.

Elle ajoute à son mouvement oscillatoire un mouvement de pulsations pour créer une action de brossage en profondeur et en 3D. Ce produit a été conçu pour un usage quotidien par toute la famille.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Important

- Vérifier de temps en temps que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Ne plus utiliser un appareil endommagé ou ne fonctionnant pas. Amener le chargeur (e) à votre Centre de Service Oral-B Braun.
- Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.
- Si le produit venait à tomber, la tête de brosse devra être remplacée avant la prochaine utilisation même si aucun dégât n'est apparent.

Description

- a Brossette INDICATOR®
- b Commutateur marche/arrêt
- c Corps de brosse
- d Indicateur de charge
- e Chargeur
- f Amortisseur de chocs
- g Compartiment de rangement
- h Support mural

Caractéristiques

Alimentation électrique : voir sous le chargeur

Tension corps de brosse : 1,2 V

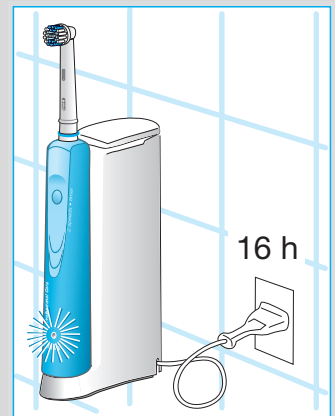
Branchement et recharge

La brosse à dents électrique bénéficie d'une sécurité électrique totale et peut être utilisée dans une salle de bains sans aucun danger.

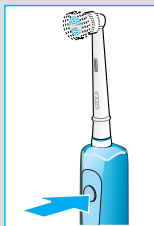
- Branchez le chargeur à une prise de courant. Posez le corps de brosse (c) sur le chargeur (e).
- L'indicateur de charge (d) clignote pendant la charge du corps de brosse.
- Lorsque le corps de brosse est entièrement chargé, l'indicateur de charge reste allumé. Il faut au moins 16 heures pour une charge complète garantissant une autonomie d'environ 45 minutes.
- Pour un usage quotidien, le corps de brosse peut rester posé sur le chargeur branché pour le maintenir à sa pleine capacité. Il n'y a aucun risque de surcharge.

Entretien des batteries

Pour conserver la pleine capacité des batteries rechargeables, débrancher le chargeur et décharger le corps de brosse au moins tous les 6 mois en l'utilisant régulièrement jusqu'à décharge complète.



Utilisation de la brosse à dents électrique



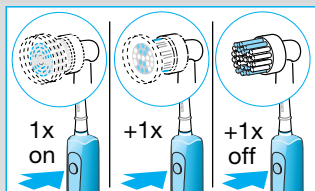
Ce produit peut-être utilisé avec n'importe quelle marque de dentifrice.

Introduire la brosse dans la bouche avant de la mettre en marche, de façon à éviter les projections de dentifrice.

Commutateur

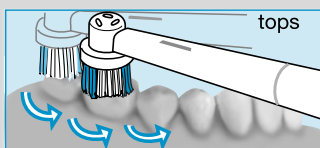
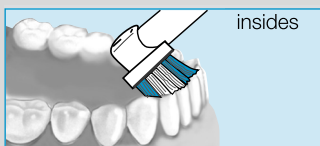
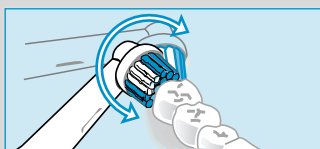
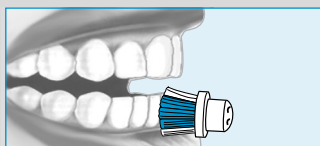
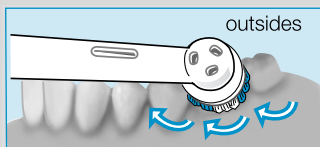
La brosse dispose de deux vitesses de brossage, la vitesse la plus lente étant la vitesse optimale pour les zones sensibles de la bouche :

- appuyer sur le commutateur pour sélectionner la vitesse normale,
- appuyer une deuxième fois pour sélectionner la vitesse plus lente,
- appuyer une troisième fois pour arrêter la brosse.



Elimination de la plaque dentaire

Déplacer la brosse lentement dent après dent. Maintenir la brosse en place pendant quelques secondes avant de passer à la dent suivante. Brossez vos gencives aussi bien que vos dents, en commençant par les surfaces extérieures, ensuite intérieures, et enfin les surfaces de mastication. N'appuyer ni ne frotter trop fort, laissez simplement la brosse faire son travail.



Minuteur professionnel

Grâce à un signal sensoriel et auditif, le minuteur vous invite à brosser vos dents par quadrant. Toutes les 30 secondes, il signale par une brève interruption du brossage normal qu'il est temps de passer au prochain quadrant. La fin du temps de brossage de deux minutes (temps recommandé par les chirurgiens-dentistes) est indiquée par une interruption plus longue du brossage.



Capteur de pression

Par souci de sécurité et pour un brossage optimal, la brosse est munie d'un indicateur de pression :

Si vous exercez une pression trop forte sur vos dents, le mouvement oscillatoire de la brosse continuera, mais les pulsations seront interrompues. Mis à part le fait que vous le sentirez, vous pourrez aussi entendre la différence.

Durant les premiers jours d'utilisation de la brosse, il se peut que vos gencives saignent légèrement. En général, ce saignement s'arrête au bout de quelques jours. Cependant, s'il persiste au bout de 2 semaines, consultez votre chirurgien-dentiste.

Brossette INDICATOR®

Les poils INDICATOR® de la brosette vous aide à contrôler et à améliorer la performance de votre brossage. Avec un brossage correct, deux minutes deux fois par jour, la couleur bleue va s'effacer sur la mi-hauteur supérieure des poils au bout de 3 à 4 mois d'utilisation, indiquant qu'il est temps de remplacer la brosette.

Brossettes de recharge

Disponibles dans votre point de vente ou dans les centres service agréés Braun.

Entretien

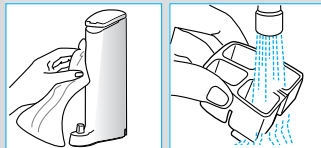
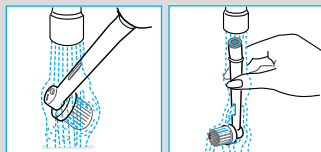
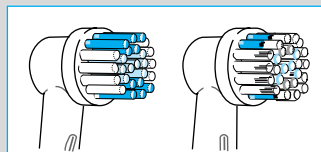
- Rincer entièrement la brosette sous l'eau du robinet avec l'interrupteur en marche pendant quelques secondes.
- Arrêter l'appareil et ôter la brosette du corps de brosse. Nettoyer séparément les 2 parties sous l'eau du robinet, ensuite essuyer-les avant de les remettre ensemble et de poser le corps de brosse sur le chargeur.
- De temps en temps nettoyer aussi le chargeur et le compartiment de rangement des brosettes avec un chiffon humide.
- Le compartiment de rangement est amovible pour faciliter son nettoyage.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Ce produit contient des accumulateurs rechargeables. Pour la protection de l'environnement, ne jetez pas le produit usagé avec les ordures ménagères. L'élimination peut avoir lieu dans un centre de service après-vente Oral-B Braun ou dans des lieux de collecte adaptés mis à votre disposition dans votre pays.



El Oral-B Professional Care ha sido desarrollado junto con expertos dentales para eliminar más eficazmente la placa de todas las partes de la dentadura. Incorpora un suave movimiento pulsatorio para conseguir una limpieza a fondo con el cepillado en 3D. Ha sido concebido para el uso diario de toda la familia.

Le rogamos lea atentamente las instrucciones de uso antes de la primera utilización.

Importante

- Compruebe periódicamente el cable para detectar posibles daños. En el caso de que observara algún deterioro, lleve el cargador (e) a un Servicio de Asistencia Técnica Oral-B Braun. Un aparato roto o que no funcione, no debe seguir utilizándose.
- Este producto no está pensado para ser utilizado por niños menores de 3 años.
- Si se ha caído el producto, el cabezal debería ser sustituido antes del siguiente uso aunque no se aprecie daño visible.

Descripción

- a Cabeza del cepillo INDICATOR®
- b Interruptor
- c Mango
- d Indicador de carga
- e Cargador
- f Tope de giro
- g Compartimento para el cabezal del cepillo
- h Soporte de pared

Especificaciones

Alimentación de corriente: véase la parte inferior del cargador
Voltaje del mango: 1,2 V

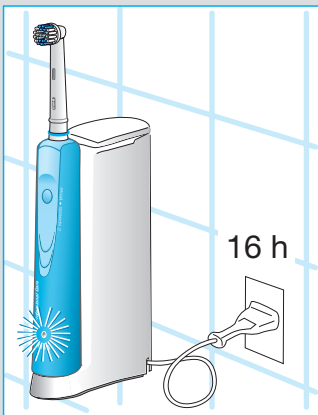
Conexión y carga

El cepillo de dientes es eléctricamente seguro y puede ser utilizado en el cuarto de baño sin problemas.

- Enchufe el cargador a la corriente. Coloque el mango (c) en el cargador (e).
- El indicador de carga (d) parpadea mientras el cepillo se está cargando.
- Cuando el cepillo esté totalmente cargado la luz del indicador de carga permanecerá encendida. Se tarda al menos 16 horas en alcanzar una carga completa, que proporciona un tiempo de funcionamiento de unos 45 minutos.
- Para uso diario, se puede colocar el mango en el soporte cargador consiguiendo así mantener la carga al máximo. Es imposible que se sobrecargue.

Mantenimiento de la batería

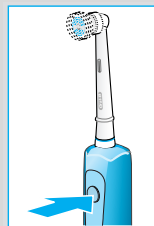
Para conservar la batería funcionando al máximo rendimiento, desenchufe el cargador y deje que se descargue el mango por lo menos cada seis meses.



Utilización del cepillo de dientes

Este producto puede ser utilizado con cualquiera de las principales marcas de pasta de dientes.

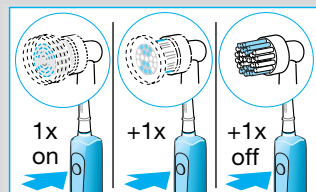
Para evitar salpicaduras, coloque el cepillo sobre sus dientes antes de ponerlo en marcha.



Funcionamiento del interruptor

El cepillo de dientes tiene dos velocidades, siendo la menor de ellas idónea para las zonas sensibles de la boca:

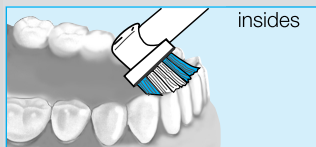
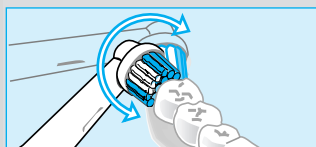
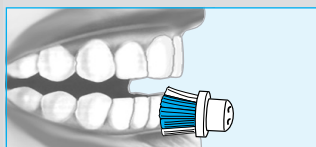
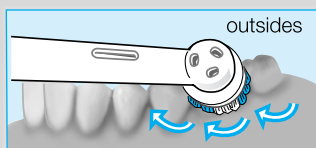
- presione el interruptor para que funcione a velocidad normal,
- presione una segunda vez para que funcione a velocidad menor,
- presione una tercera vez para detener el aparato.



Eliminación de placa

Mueva el cepillo lentamente de un diente a otro. Mantenga el cepillo en el mismo lugar durante unos segundos antes de pasar al siguiente diente.

Cepílese las encías además del diente, primero por fuera, luego por dentro, y finalmente las superficies de masticado. No presione demasiado fuerte ni frote; sencillamente deje que el cepillo haga todo el esfuerzo.



Temporizador profesional

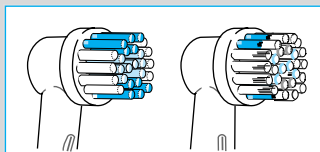
Con una señal que puede oír y sentir, el temporizador le invita a cepillarse cuadrante por cuadrante. Cada 30 segundos suena un sonido corto, indicándole que pase al siguiente cuadrante. Después de dos minutos – tiempo recomendado de cepillado – el temporizador le avisará con un sonido más largo.



Sensor de presión

Por motivos de seguridad y resultados óptimos de cepillado, el cepillo de dientes tiene un sistema de control de presión: Si se le aplica demasiada presión, el movimiento oscilatorio del cepillo se mantendrá, pero las pulsaciones se detendrán. Además de poder sentirlo, también podrá oír la diferencia.

Durante los primeros días del uso del cepillo de dientes, sus encías pueden sangrar levemente. En general, deberían dejar de sangrar tras unos días. Si el problema persistiera tras dos semanas de uso, se ruega consulten con su dentista o higienista dental.



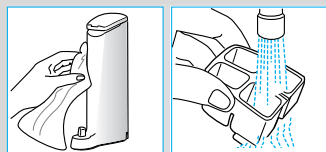
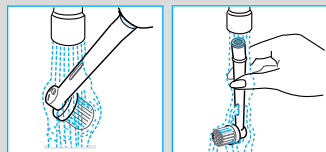
Filamentos INDICATOR®

Los filamentos INDICATOR® le ayudan a controlar y mejorar la efectividad de su cepillado. Con un cepillado adecuado, dos veces al día durante dos minutos, el color azul de los filamentos INDICATOR® desaparecerá hasta la mitad en unos 3 ó 4 meses, indicando que es momento de cambiar de cabezal.

Cabezales de repuesto

Están disponibles en comercios o en los Centros de Asistencia Braun.

Limpieza



- Enjuague bien el cabezal del cepillo de dientes con agua corriente durante varios segundos con el interruptor encendido.
- Apague el aparato y retire el cabezal del mango. Limpie ambas piezas por separado con agua corriente, y luego séquelas antes de volver a montar el cepillo y colocarlo en el cargador.
- De vez en cuando, limpie también el cargador y el compartimento del cabezal del cepillo con un paño húmedo.
- Por motivos de limpieza, el compartimento del cabezal del cepillo es desmontable.

Sujeto a cambios sin notificación previa.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire el producto directamente a la basura cuando finalice su vida útil. Puede dejarlo en un Servicio Técnico de Oral-B Braun o en uno de los puntos de recogida de su país previstos para tal fin.



A Oral-B Professional Care foi desenvolvida em conjunto com os profissionais de saúde oral para remover eficazmente a placa bacteriana de todas as áreas dos seus dentes. Ao associar um suave movimento de pulsação ao movimento de oscilação, criou-se uma acção de escovagem 3D que promove uma limpeza mais profunda. Foi desenhada para uso diário por toda a família.

Por favor, leia as instruções atentamente antes da primeira utilização.

Importante

- Verifique periodicamente se o cabo de electricidade está danificado. Um produto danificado ou que não esteja a funcionar não deve ser utilizado. Neste caso, leve-o a um Centro de Assistência Técnica Oral-B Braun.
- O uso deste produto não é recomendado a crianças com idade inferior a três anos.
- No caso do produto cair, substitua a cabeça da escova, mesmo que esta não apresente danos visíveis.

Descrição

- a Cabeça da escova INDICATOR®
- b Interruptor
- c Cabo da escova
- d Indicador de carga
- e Base de carregamento
- f Saliência antideslizante
- g Compartimento porta-escovas
- h Suporte de parede

Especificações

Alimentação de energia: ver fundo da base de carregamento

Voltagem do cabo da escova: 1,2 V

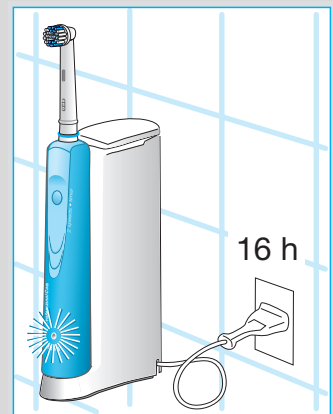
Ligação e carregamento

Esta escova de dentes é electricamente segura e pode ser usada na casa de banho sem qualquer hesitação.

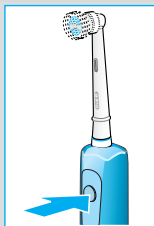
- Ligue o carregador a uma tomada de corrente. Coloque o cabo da escova (c) na base de carregamento (e).
- A luz indicadora de carga (d) irá piscar enquanto o cabo estiver a ser carregado.
- Quando o cabo estiver completamente carregado, a luz indicadora de carga acende-se permanentemente. A carga completa demora pelo menos 16 horas e permite uma autonomia de uso de aproximadamente 45 minutos.
- Para uma utilização diária, o cabo da escova pode ser colocado no carregador, de forma a manter a carga completa. É impossível ocorrer uma sobrecarga.

Manutenção da bateria

Para manter a capacidade máxima da bateria recarregável, desligue a base de carregamento da corrente e gaste toda a carga da escova usando-a normalmente. Deverá fazê-lo, pelo menos, de 6 em 6 meses.

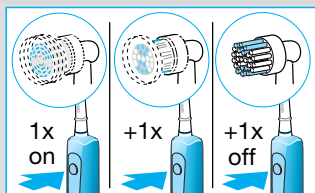


Utilização da escova de dentes



Este produto pode ser usado com qualquer marca de dentífrico.

Para evitar salpicos, coloque a escova sobre os dentes antes de ligar o aparelho.



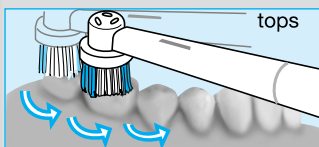
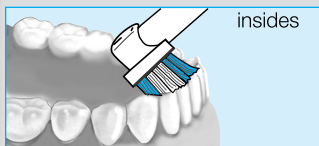
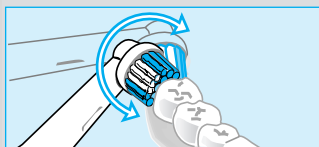
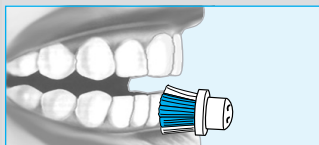
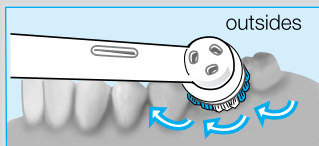
Funcionamento do interruptor

A escova de dentes tem duas opções de velocidade, sendo a velocidade mais baixa a melhor para áreas sensíveis da boca:

- prima o interruptor para funcionar à velocidade normal,
- prima uma segunda vez para funcionar a uma velocidade reduzida,
- prima a terceira vez para desligar a base.

Remover a placa

Conduza a escova lentamente dente por dente. Mantenha a escova em cada dente durante alguns segundos antes de mudar para o dente seguinte. Escove as gengivas ao mesmo tempo que escova os dentes, primeiro da parte de fora, depois da parte de dentro e, finalmente nas superfícies de mastigação. Não pressione com muita força ou esfregue, basta deixar a escova fazer o trabalho dela.



Timer Profissional

Através da emissão de um sinal que pode ouvir e sentir, o timer convida-o a escovar os dentes quadrante a quadrante. Após cada 30 segundos, o timer avisa-o através de emissão de um breve sinal intermitente que chegou a altura de passar para o quadrante seguinte. Uma vez passados dois minutos – tempo recomendado para uma escovagem eficaz – o timer avisa com um sinal intermitente mais longo.



Sensor de pressão

Para obter resultados de escovagem seguros e ótimos, a escova tem um sistema de controlo de pressão: Se for aplicada demasiada pressão, o movimento de oscilação da cabeça da escova continua, mas a pulsação pára. Além de o poder sentir, também pode ouvir a diferença.

Durante os primeiros dias de utilização da escova, as suas gengivas podem sangrar ligeiramente. Geralmente, a hemorragia deve parar após alguns dias. Se persistir após 2 semanas, deverá consultar o seu dentista ou higienista.

Filamentos INDICATOR®

Os filamentos INDICATOR® ajudam-no a controlar e a melhorar a sua técnica de escovagem. Com uma boa escovagem, duas vezes por dia durante dois minutos, a cor azul dos filamentos INDICATOR® vai desaparecendo, até metade, de cima para baixo dentro de 3-4 meses, assinalando que é altura de mudar a cabeça da escova.

Cabeças de escova

Estão disponíveis na sua loja habitual, em farmácias ou nos Centros de Assistência Braun.

Limpeza

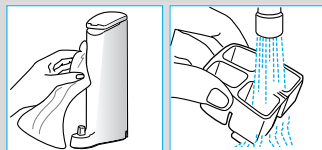
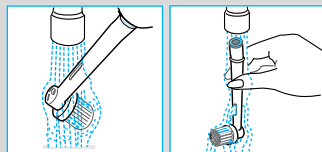
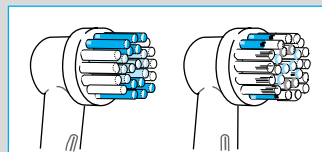
- Lave muito bem a cabeça da escova em água corrente durante alguns segundos com a escova ligada.
- Desligue o aparelho e retire a cabeça da escova. Lave as duas partes separadamente em água corrente, depois seque-as antes de arrumar a escova e coloque o cabo na base de carregamento.
- De tempos a tempos, limpe também a unidade de carregamento e o compartimento porta-escovas com um pano húmido.
- O compartimento porta-escovas pode ser retirado para limpar.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Este produto contém baterias recarregáveis. No entanto, com o objectivo de proteger o ambiente, no final da vida útil do produto, por favor, não o deite fora no lixo doméstico. Pode entregá-lo num Centro de Assistência da Oral-B Braun ou num dos pontos de entrega aprovados para reciclagem, de acordo com a legislação local ou nacional.



Oral-B Professional Care è stato studiato in collaborazione con famosi esperti nel campo della medicina dentale per rimuovere efficacemente la placca dalla superficie dentale. Alle oscillazioni, combina una delicata azione pulsante per creare un'azione di spazzolamento tridimensionale che garantisce una pulizia più profonda. E' stato progettato per essere utilizzato quotidianamente da tutta la famiglia.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Importante

- Controllare periodicamente che il cavo elettrico non sia danneggiato. Non utilizzare basi danneggiate o non funzionanti. Portare la base di ricarica (e) presso un centro di assistenza Oral-B Braun.
- Questo prodotto non va utilizzato su bambini di età inferiore ai tre anni.
- In caso di caduta del prodotto, sostituire la testina prima del successivo utilizzo anche in caso non vi siano danni visibili.

Descrizione

- a Spazzolino INDICATOR®
- b Interruttore
- c Corpo motore
- d Indicatore di ricarica
- e Unità di ricarica
- f Strato antiscivolo
- g Comparto portaspazzolini
- h Supporto da parete

Caratteristiche

Potenza: Vedere il fondo dell'unità di ricarica

Tensione del

corpo motore: 1,2 V

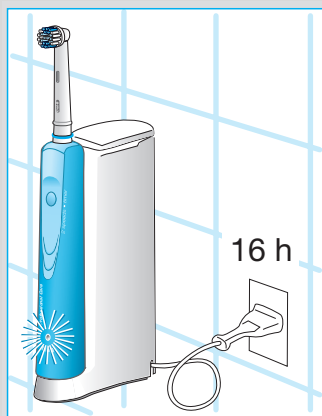
Allacciamento e ricarica

Il rimotore di placca è sicuro dal punto di vista elettrico e può essere utilizzato senza problemi nel bagno.

- Collegate l'unità di ricarica ad una presa di corrente. Mettete il corpo motore (c) nell'unità di ricarica (e).
- L'indicatore di ricarica (d) lampeggia mentre lo spazzolino è in carica.
- Quando la ricarica è completata, la spia dell'indicatore rimane fissa. La ricarica completa richiede almeno 16 ore e garantisce un'autonomia di utilizzo di circa 45 minuti.
- Il corpo motore può essere quotidianamente riposto nell'unità di ricarica per mantenerlo al massimo livello di carica. E' impossibile sovraccaricare le batterie.

Mantenimento delle batterie

Per mantenere la massima efficienza delle batterie ricaricabili, scollegare almeno ogni 6 mesi l'unità di ricarica dalla presa di corrente e scaricare completamente il corpo motore con il normale utilizzo quotidiano.



Utilizzo del rimotore di placca

Questo prodotto può essere utilizzato con qualsiasi marca di dentifricio.

Per evitare eventuali schizzi, azionate il corpo motore dopo aver posizionato lo spazzolino sui denti.

Utilizzare l'interruttore

Lo spazzolino ha la caratteristica di ridurre la velocità per poter essere utilizzato nelle aree sensibili della bocca:

- premere l'interruttore per utilizzare una velocità normale,
- premere nuovamente per ridurre la velocità,
- premere per la terza volta per spegnere lo strumento.

Rimuovere la placca

Guidate la testina lentamente da dente a dente. Lasciate lo spazzolino in posizione per qualche secondo prima di muovervi verso il dente successivo.

Spazzolate sia i denti che le gengive, prima all'esterno, poi all'interno e infine sulla superficie di masticazione. Non esercitare troppa pressione o sfregare, semplicemente lasciare che lo spazzolino svolga automaticamente la pulizia.

Timer professionale

Lo spazzolino è dotato di un timer che invita ad effettuare la pulizia quadrante per quadrante.

Ogni 30 secondi un breve segnale indica di spostare lo spazzolino ad un altro quadrante della bocca.

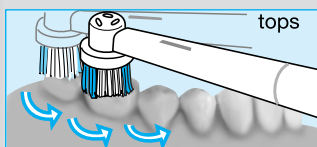
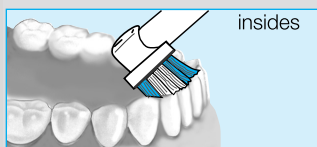
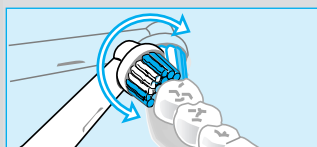
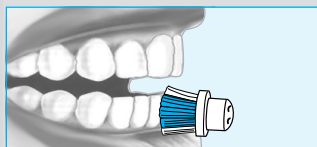
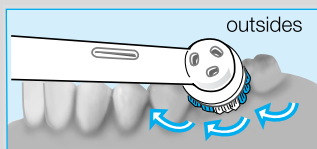
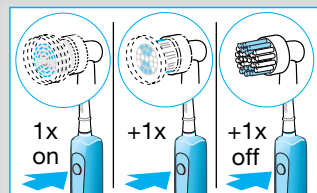
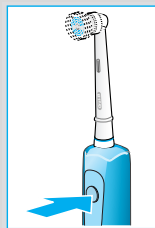
Il funzionamento ad intermittenza segnala che sono trascorsi due minuti, il tempo raccomandato per una corretta igiene orale.

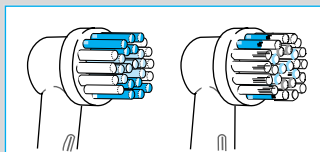


Sensore di pressione

Per garantire una maggiore sicurezza ed un ottimale risultato, il rimotore di placca ha un sistema di controllo della pressione: se si applica una pressione eccessiva, il movimento oscillante dello spazzolino continuerà ma le pulsazioni si interromperanno. Il cambiamento, oltre ad essere percepito, sarà avvertito anche dalla modifica del suono emesso dallo strumento.

Durante i primi giorni di utilizzo di un rimotore di placca, le gengive potrebbero sanguinare leggermente. Normalmente dopo qualche giorno il sanguinamento termina. Se le gengive continuassero a sanguinare per più di 2 settimane, consultate il vostro dentista o igienista.





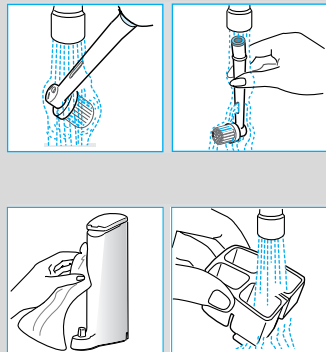
Setole INDICATOR®

Le setole INDICATOR® aiutano a monitorare e migliorare la vostra tecnica di spazzolamento. Con una appropriata azione di spazzolamento 2 volte al giorno per due minuti, il colore blue delle setole INDICATOR® si riduce a metà in un periodo di 3-4 mesi.

Spazzolini di ricambio

Disponibili presso i rivenditori e i Centri di assistenza Braun.

Pulizia



- Sciacquate lo spazzolino accuratamente sotto acqua corrente, per alcuni secondi, lasciandoli inseriti sul corpo motore acceso.
- Spegnete il corpo motore e rimuovete lo spazzolino dall'impugnatura. Pulite la testina e il corpo motore separatamente semplicemente tenendoli sotto acqua corrente. Asciugateli e rimettete il corpo motore sulla base per la ricarica.
- Periodicamente si consiglia di pulire anche l'unità di ricarica e il comparto portaspazzolini con un panno umido.
- Per permettere una migliore pulizia il comparto portaspazzolini è rimovibile.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Il presente prodotto contiene batterie ricaricabili. Nell'interesse della salvaguardia ambientale, al termine della vita utile si prega di non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Lo smaltimento può essere realizzato presso un centro di assistenza tecnica Oral-B Braun oppure presso centri di raccolta appositamente predisposti.



Elektryczna szczoteczka do zębów Oral-B Professional Care została opracowana we współpracy ze stomatologami o dużym autorytecie naukowym. Jest przeznaczona do codziennego, skutecznego usuwania płytki nazębnej ze wszystkich powierzchni zębów. Połączenie delikatnych ruchów pulsacyjnych szczoteczki, ze standardowymi ruchami oscylacyjnymi sprawia, że dociera ona głęboko zapewniając dokładne czyszczenie zębów w trzech płaszczyznach. Zaprojektowana do codziennego użytku przez całą rodzinę. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

- Prosimy o okresowe sprawdzanie przewodu elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane. Prosimy o oddanie urządzenia do punktu serwisowego Oral-B Braun.
- Ten produkt nie powinien być używany przez dzieci poniżej 3-ego roku życia.
- W przypadku upadnięcia urządzenia na podłogę, końcówka powinna zostać wymieniona, nawet jeżeli nie stwierdza się żadnych widocznych uszkodzeń.

Opis urządzenia

- a Wymienna końcówka szczoteczki do zębów z włóknami INDICATOR®
- b Wyłącznik
- c Blok napędowy (uchwyt)
- d Wskaźnik ładowania
- e Blok ładowarki
- f Blokada
- g Pojemnik na końcówki wymienne
- h Uchwyt ścienny

Dane techniczne

Zasilanie: patrz spód ładowarki
 Blok napędowy (uchwyt): 1,2 V

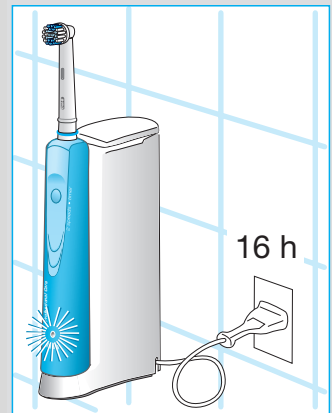
Podłączenie i ładowanie

Używanie szczoteczki w łazience jest bezpieczne.

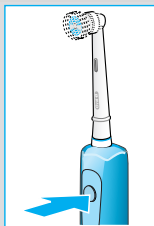
- Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Umieść rączkę szczoteczki (c) na bazie ładującej (e).
- Podczas ładowania rączki, wskaźnik ładowania szczoteczki (d) miga.
- Gdy szczoteczka jest w pełni naładowana, wskaźnik świeci jednostajnie. Pełne ładowanie trwa najmniej 16 godzin i zapewnia w przybliżeniu 45 minutowy czas pracy urządzenia.
- Dla codziennego użytku rączka szczoteczki może być umieszczana na bazie ładującej dla zachowania pełnej mocy urządzenia. Nie jest możliwe przeładowanie szczoteczki.

Konserwacja akumulatora

W celu uniknięcia efektu zmniejszenia pojemności akumulatora, należy okresowo odłączać blok ładowarki od sieci i całkowicie rozładowywać akumulator poprzez normalną pracę. Czynności te trzeba wykonywać przynajmniej raz na 6 miesięcy.



Obsługa szczoteczki elektrycznej



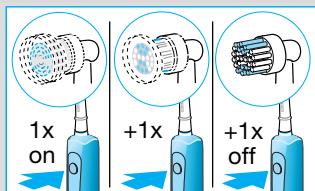
Szczoteczka elektryczna może być używana ze wszystkimi pastami do zębów dostępnymi na rynku.

W celu uniknięcia rozpryskiwania pasty, napęd szczoteczki włączać dopiero po przyłożeniu szczoteczki do zębów

Wyłącznik

Urządzenie posiada opcję dwóch prędkości działania. Mniejsza prędkość gwarantuje delikatne szczotkowanie wrażliwych powierzchni jamy ustnej:

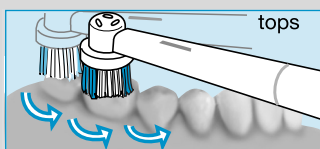
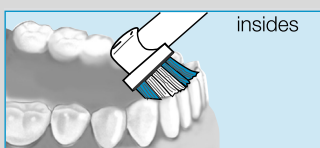
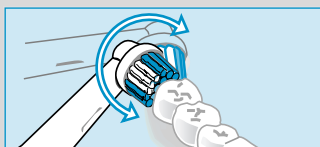
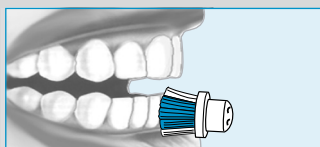
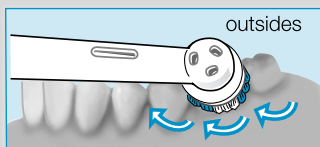
- naciskając przycisk włącz normalną prędkość działania,
- naciskając przycisk ponownie przełącz na mniejszą prędkość działania,
- naciskając przycisk po raz trzeci wyłączyć szczoteczkę.



Usuwanie płytki nazębnej

Prowadzić szczoteczkę powoli od jednego zęba do drugiego, myjąc każdy przez kilka sekund.

Szczotkować dokładnie zarówno zęby jak i dziąsła, zaczynając od zewnętrznej, następnie po wewnętrznej stronie zębów i na koniec po powierzchni żującej każdego zęba. Szczotkuj bez silnego nacisku lub tarcia, pozwól szczoteczce wykonywać automatycznie ruchy myjące.



Profesjonalny sygnalizator czasu mycia zębów

Wskaźnik czasu mycia zębów daje słyszalny i wyczuwalny sygnał, dzięki czemu pomaga dokładnie wyczyścić wszystkie zęby. Co 30 sekund krótki sygnał informuje o tym, że można rozpocząć czyszczenie następnej ćwiartki uzębienia. Po dwóch minutach – rekomendowanym przez dentystów czasie mycia zębów – wskaźnik daje dłuższy sygnał..



Czujnik nacisku

Dla bezpieczeństwa i optymalizacji wyników szczotkowania zamontowano czujnik nacisku: Podczas zbyt silnego nacisku ruchy pulsacyjne są zatrzymane, a wykonywane są jedynie ruchy oscylacyjne. Różnicę w pracy szczoteczki można wyczuć i usłyszeć.

W ciągu pierwszych dni po rozpoczęciu szczotkowania może występować lekkie krwawienie dziąseł, które powinno ustać po upływie kilku dni. W przypadku utrzymywania się krwawienia dziąseł ponad dwa tygodnie należy skonsultować się ze stomatologiem lub higienistką.

Włókna INDICATOR®

Włókna INDICATOR® wskazują stopień zużycia szczoteczki. W przypadku prawidłowego czyszczenia zębów – dwa razy dziennie po 2 minuty – po 3–4 miesiącach następuje odbarwienie połowy długości niebieskiego włosa, wskazujące że należy wymienić szczoteczkę na nową.

Wymiana końcówki

Końcówki wymienne dostępne są w sklepach i w autoryzowanych serwisach Brauna.

Mycie

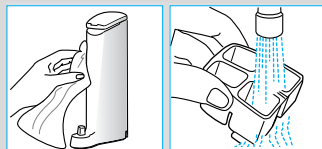
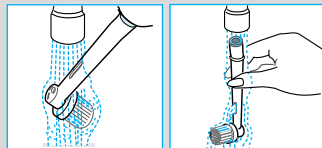
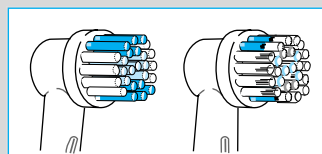
- Dokładnie optukać końcówkę szczoteczki przez kilka sekund pod bieżącą wodą, z włączonym napędem szczoteczki.
- Wyłączyć napęd i zdjąć końcówkę szczoteczki. Obie części urządzenia umyć osobno pod bieżącą wodą i osuszyć przed umieszczeniem napędu na bloku ładowarki.
- Blok ładowarki i pojemnik na końcówki wymienne czyścić okresowo wilgotną szmatką.
- Pojemnik na końcówki wymienne można wyjąć w celu wyczyszczenia.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Urządzenie jest wyposażone w akumulator. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego, zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Zużyty akumulator można zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu Oral-B BRAUN lub przekazać innej placówce, która dokona utylizacji w sposób zgodny z obowiązującym prawem o ochronie środowiska naturalnego.



Přístroj Oral-B Professional Care byl vyvinut ve spolupráci s předními zubními specialisty pro efektivní odstraňování plaku z celého povrchu zubů. Mimo oscilační pohyb navíc jemně pulsuje (vibruje), čímž se vytváří hluboce čistící 3D efekt. Je určen pro každodenní používání celou rodinou.

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod.

Důležité

- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel. Poškozená či nefunkční jednotka nesmí být dále používána. Předajte nabíjecí jednotku (e) servisnímu středisku Oral-B Braun.
- Tento výrobek není určen pro používání dětmi ve věku do 3 let.
- Pokud Vám výrobek upadne, kartáčková hlava musí být před dalším použitím vyměněna, a to i v případě, že není patrné žádné poškození.

Popis

- a Kartáčková hlava INDICATOR®
- b Spínač
- c Držadlo
- d Indikátor nabíjení
- e Nabíjecí jednotka
- f Ochrana před skutálením
- g Schránka pro kartáčky
- h Nástěnný držák

Technické údaje

Napájení: viz spodek nabíjecí jednotky
Držadlo (pohonná jednotka): 1,2 V

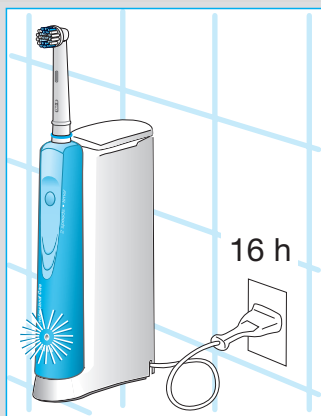
Připojení a nabíjení

Tento zubní kartáček je po elektrické stránce bezpečný a můžete jej bez obav používat v koupelně.

- Připojte přístroj do zásuvky elektrické sítě. Umístěte držadlo zubního kartáčku (c) na nabíjecí základnu (e).
- Během doby, kdy se držadlo nabíjí, bliká indikátor nabíjení (d).
- Když je držadlo plně nabité, indikátor nabíjení svítí trvale. Plné nabití trvá nejméně 16 hodin a zajišťuje přibližně 45 minut provozu.
- Pro každodenní používání můžete držadlo zubního kartáčku vždy ukládat na nabíjecí základnu, aby se udržovalo plně nabité. Přebíjení není možné.

Péče o akumulátorovou baterii

Aby se udržela plná nabíjecí kapacita akumulátorové baterie, po každých nejméně 6-ti měsících odpojte nabíjecí jednotku od sítě a pravidelným používáním držadlo (pohonnou jednotku) vybijte.



Použití zubního kartáčku

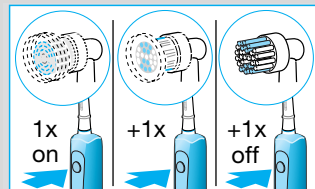
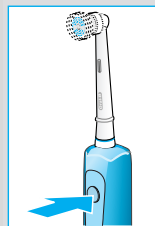
Tento přístroj můžete používat s jakoukoli kvalitní zubní pastou.

Abyste zabránili rozstříkávání, přiložte nejprve kartáček na zuby a pak teprve přístroj zapněte.

Obsluha spínače

Tento zubní kartáček má dvě rychlosti, přičemž nižší rychlost je optimální pro citlivá místa v ústech:

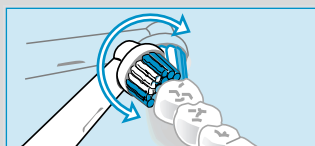
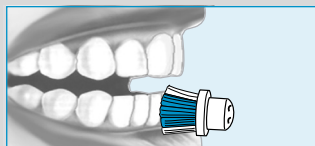
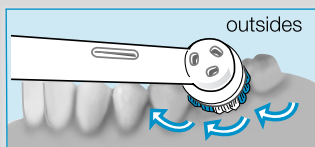
- stisknutím spínače se zahájí provoz normální rychlostí,
- druhým stisknutím se přístroj přepne na sníženou rychlost,
- třetím stisknutím se přístroj vypne.



Odstraňování zubního povlaku

Pomalou vedte kartáčkovou hlavu ze zuby na zub. Držte kartáček vždy několik sekund na místě, než přejdete k dalšímu zubu.

Vyčistěte dásně stejně jako zuby. Zuby čistěte nejprve z vnější strany, pak z vnitřní a nakonec žvýkací plochy. Na kartáček příliš netlačte a prostě jej ponechte, aby sám vykonal všechnu práci



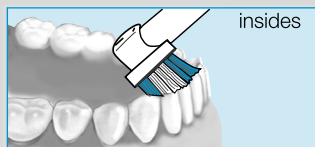
Profesionální časovač

Díky signálu, který slyšíte a ucítíte, vás kartáček vyveze, abyste si čistili chrup kvadrant po kvadrantu. Vždy po 30 sekundách signalizuje kartáček velmi malým «zadrhnutím» v provozu, že je čas přesunout se na další kvadrant chrupu. Uplynutí 2 minut – což je doporučená doba čištění – signalizuje kartáček delším «zadrhnutím».

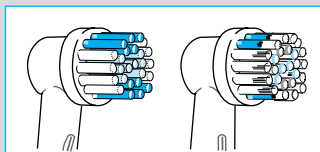


Senzor tlaku

Pro bezpečné a optimální výsledky čištění je tento kartáček vybaven systémem kontroly tlaku: pokud na něj příliš tlačíte, bude oscilační pohyb kartáčkové hlavy pokračovat, ale pulsace se zastaví. Abyste tento stav ještě lépe rozpoznali, můžete slyšet i rozdílný zvuk.



Během několika prvních dnů používání tohoto kartáčku může docházet ke slabému krvácení dásní. Obvykle krvácení po několika dnech zmizí. Pokud přetrvává po dobu delší než 2 týdny, obraťte se prosím na svého zubního lékaře.



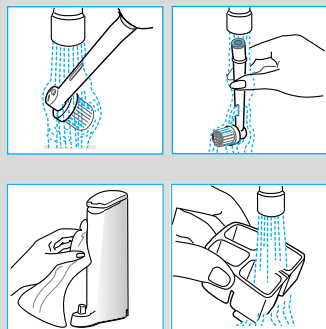
Vlákna INDICATOR®

Vlákna INDICATOR® vám pomáhají kontrolovat a zlepšovat čištění zubů. Při správném čištění zubů, dvakrát denně po dvou minutách, zmizí modrá barva z poloviny vláken INDICATOR® po 3–4 měsících, což signalizuje, že je čas kartáčkovou hlavu vyměnit.

Výměna kartáčkových hlav

Jsou k dispozici u prodejců nebo v servisních střediscích Braun.

Čištění



- Důkladně oplachujte kartáčkovou hlavu několik sekund pod tekoucí vodou, přičemž ponechte držadlo zapnuté.
- Přístroj vypněte a sejměte kartáčkovou hlavu z držadla. Vypláchněte oba díly odděleně pod tekoucí vodou, dosucha je otřete a pak opět sestavte kartáček a nasaďte držadlo na nabíjecí jednotku.
- Občas také očistěte navlhčeným hadříkem nabíjecí jednotku a schránku pro kartáčky.
- Za účelem čištění lze schránku pro kartáčky vyjmout.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 66 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).



Tento výrobek obsahuje baterie pro opakované nabíjení. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte, prosím, výrobek po dožití do směšného odpadu. Servisní středisko Oral-B Braun nebo sběrná střediska nebezpečného odpadu se postarají o jeho odstranění.



Prístroj Oral-B Professional Care bol vyvinutý v spolupráci s poprednými zubnými špecialistami na efektívne odstraňovanie plaku z celého povrchu zubov. Okrem oscilačného pohybu jemne pulzuje (vibruje), čím vzniká hlboký čistiaci 3D efekt. Je určený na každodenné používanie pre celú rodinu.

Pred prvým použitím si prosím pozorne prečítajte tento návod.

Dôležité

- Pravidelne kontrolujte, či nie je sieťový kábel poškodený. Poškodené alebo nefunkčné zariadenie nesmie byť ďalej používané. V prípade poruchy alebo nesprávnej činnosti nabíjacej jednotky (e) kontaktujte servisné centrum Oral-B Braun.
- Tento výrobok nie je určený pre deti do troch rokov.
- Ak zariadenie spadlo, je potrebné pred ďalším použitím vymeniť nastavtec zubnej kefky, aj keď nie je viditeľné žiadne poškodenie.

Popis

- a Kefová hlava INDICATOR®
- b Spínač
- c Držadlo
- d Indikátor nabíjania
- e Nabíjacia jednotka
- f Ochrana pred skotúľaním
- g Schránka na kefky
- h Nástenný držiak

Technické údaje

Napájanie: vid'. spodok nabíjacej jednotky
 Držadlo (pohonná jednotka): 1,2 V

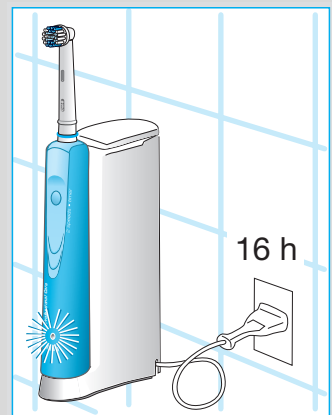
Pripojenie a nabíjanie

Táto zubná kefka je po elektrickej stránke bezpečná a môžete ju bez obáv používať v kúpeľni.

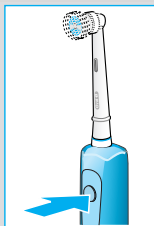
- Prístroj zapojte do zásuvky elektrickej siete. Držadlo zubnej kefky (c) umiestnite na nabíjajúcu základňu (e).
- Počas doby, kedy sa držadlo nabíja, bliká indikátor nabíjania (d).
- Keď je držadlo úplne nabité, indikátor nabíjania svieti trvalo. Úplné nabitie trvá minimálne 16 hodín a zaisťuje približne 45 minút prevádzky.
- V prípade každodenného používania môžete držadlo zubnej kefky vždy ukladať na nabíjajúcu základňu, aby bolo stále úplne nabité. Prebíjanie nie je možné.

Starostlivosť o akumulátorovú batériu

Aby sa udržala plná nabíjacia kapacita akumulátorovej batérie, po každých minimálne 6 mesiacoch odpojte nabíjajúcu jednotku zo siete a pravidelným používaním držadlo (pohonnú jednotku) vybite.



Použitie zubnej kefky



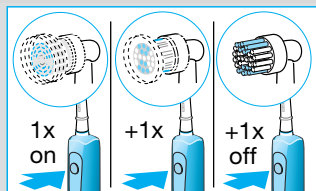
Tento prístroj môžete používať s akoukoľvek kvalitnou zubnou pastou.

Aby ste zabránili rozstrekovaniu, najprv priložte kefku na zuby a až potom prístroj zapnite.

Obsluha spínača

Táto zubná kefka má dve rýchlosti, pričom nižšia rýchlosť je optimálna na citlivé miesta v ústach:

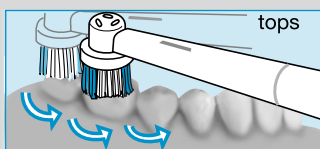
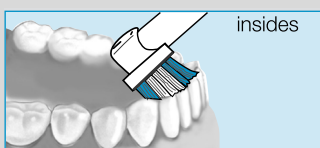
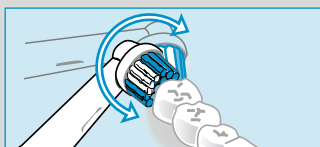
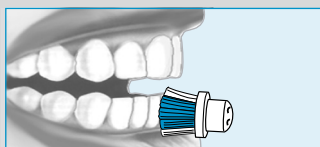
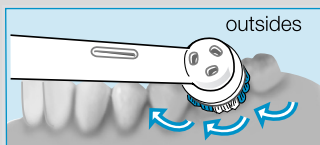
- stlačením spínača sa zaháji prevádzka normálnej rýchlosti,
- druhým stlačením sa prístroj prepne na zníženú rýchlosť,
- tretím stlačením sa prístroj vypne.



Odstraňovanie zubného povlaku

Kefovú hlavu vedte pomaly z jedného zuby na druhý. Kefku držte vždy niekoľko sekúnd na mieste, než prejdete na ďalší zub.

Ďasná čistite takisto ako zuby. Zuby čistite najprv z vonkajšej strany, potom z vnútornej a nakoniec vyčistíte žuvacie plochy. Na kefku príliš netlačte a jednoducho ju nechajte, aby sama vykonala celú prácu.



Profesionálny časovač

Vďaka signálu, ktorý počujete a ucítite, vás kefka vyzve, aby ste si čistili chrup kvadrant po kvadrantu.

Vždy po 30 sekundách signalizuje kefka veľmi malým «zadrhnutím» v prevádzke, že je čas presunúť sa na ďalší kvadrant chrupu. Po uplynutí 2 minút – čo je odporúčaná doba čistenia – signalizuje kefka dlhším «zadrhnutím».



Senzor tlaku

Vzhľadom na bezpečné a optimálne výsledky čistenia je táto kefka vybavená systémom kontroly tlaku: ak naňho príliš tlačíte, bude oscilačný pohyb kefovej hlavy pokračovať, ale pulzácia sa zastaví. Aby ste tento stav ešte lepši rozpoznali, môžete počuť aj rozdielny zvuk.

V priebehu prvých dní používania tejto kefky môže dochádzať k slabému krvácaniu ďasien. Krvácanie zmizne obvykle po niekoľkých dňoch. Ak pretrváva dlhšie ako 2 týždne, obráťte sa prosím na vášho zubného lekára.

Vláčna INDICATOR®

Vláčna INDICATOR® vám pomáhajú kontrolovať a zlepšovať čistenie zubov. Pri správnom čistení zubov, dvakrát denne dve minúty, zmizne modrá farba z poloviny vlákien INDICATOR® po 3-4 mesiacoch, čo signalizuje, že je čas vymeniť kefovú hlavu.

Výmena kefových hláv

Sú k dispozícii u predajcov alebo v servisných strediskách Braun.

Čistenie

- Kefovú hlavu niekoľko sekúnd dôkladne oplachujte pod tečúcou vodou, pričom nechajte držadlo zapnuté.
- Prístroj vypnite a kefovú hlavu vyberte z držadla. Oba diely oddelene opláchnite pod tečúco vodou, dosucha ich utrite a potom opäť kefku zostavte a držadlo nasadte na nabíjajúcu jednotku.
- Občas tiež navlhčenou handričkou vyčistíte nabíjajúcu jednotku a schránku na kefky.
- Za účelom čistenia sa dá schránka na kefky vybrať.

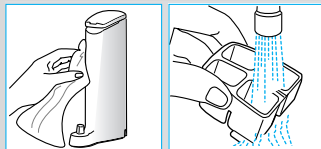
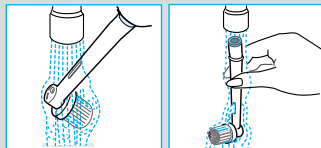
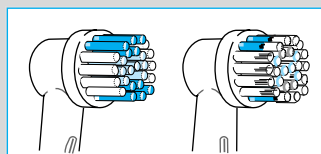
Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 66 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Bez predchádzajúceho upozornenia sú zmeny vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).



Toto zariadenie obsahuje nabíjateľné batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte batérie po ukončení ich životnosti do bežného komunálneho odpadu. Odovzdať ich môžete v servisnom centre Oral-B Braun, prípadne na zbernom mieste vo vašom regióne.



A Oral-B Professional Care készülékeket vezető fogászati szakemberekkel közösen fejlesztette ki cégünk a napi fogápoláshoz úgy, hogy a lepedék a kritikus helyekről is könnyen, hatékonyan eltávolítható legyen. A rezgő-forgó mozgást lüktető, pulzáló mozgás egészíti ki, így biztosítva a háromdimenziós, mélyreható tisztítást. Az egész család mindennapi használatára tervezett készülék. Kérjük, hogy a használati utasítást figyelmesen olvassa végig, mielőtt készülékét üzembe helyezné.

Figyelem!

- Időről időre ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a vezeték. A sérült vagy a működésképtelen egységet nem lehet tovább használni. Mutassa meg a töltő egységet (e) egy Oral-B Braun szervízben.
- A terméket 3 éven felüli gyermekek és felnőttek számára tervezték.
- Ha leesik a készülék, akkor a kefefejét ki kell cserélni a következő használat előtt, még akkor is, ha szemmel látható károsodás nem keletkezett rajta.

A készülék leírása

- a INDICATOR® kefefej
- b Kapcsoló
- c Markolat
- d Töltésjelző lámpa
- e Töltőegység
- f Csúszásgátló
- g Kefefej tartó
- h Falitartó

Specifikáció

Áramellátás: lásd a töltőegység alján
Markolat feszültsége: 1,2 V

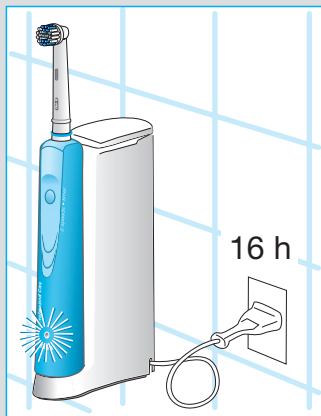
Csatlakoztatás és töltés

A fogkefe elektromosan védett, biztonságosan használható a fürdőszobai körülmények között.

- Csatlakoztassa készülékét az elektromos hálózathoz. Helyezze a fogkefe markolatot (c) a töltő egységre (e).
- A töltésjelző (d) villogással jelzi a töltés megkezdését.
- Amikor a markolat teljesen feltöltött állapotba kerül, a töltésjelző folyamatosan világít. A teljes feltöltés legalább 16 órát vesz igénybe, mellyel a készülék körülbelül 45 percet működik.
- A mindennapos használat során a készüléket tárolhatja a töltő egységen, hogy az mindig a maximális teljesítményt nyújtsa. A készülék túltöltése, nem lehetséges.

Az akkumulátor gondozása

Ha növelni akarja az akku élettartamát, a legelső használat előtt teljesen töltsse fel a készülékét (ez kb. legalább 16 órát vesz igénybe), majd használatlaltal merítse le. Ez időre a töltőegység csatlakozódugóját húzza ki a konnektorból. Célzerű ezt a feltöltés-lemerítés folyamatot félévente megismételni.



A készülék használata

A készülék bármilyen vezető fogkrém márkával használható.

A fröcskölés megelőzése érdekében a készülék bekapcsolása előtt helyezze a fogkrémres kefefejét a szájába.

A készülék bekapcsolása

A készülék két sebesség fokozatba kapcsolható. Az alacsonyabb sebesség az érzékeny területek optimális tisztítására használható:

- nyomja meg egyszer a kapcsolót és a készülék normál sebességen fog működni,
- nyomja meg még egyszer a kapcsolót és a készülék az alacsonyabb sebességre vált,
- nyomja meg harmadszor a kapcsolót és a készülék kikapcsol.

A fogak tisztítása

Vezesse a kefefejét lassan fogról fogra az íny és a fogak vonalát követve. Tartsa a kefefejét pár másodpercig a fogon mielőtt tovább vezetné.

A fogakhoz hasonlóan az ínyt is tisztítsa meg. Először kívül, azután belül végül pedig a rágófelületeket mossa meg. Ne nyomja a készüléket túl erősen, ne végezzen dörzsölő mozgást, hagyja a készüléket lazán dolgozni.

Professzionális időzítő

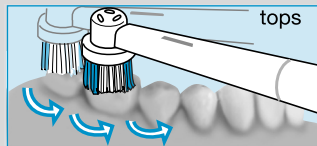
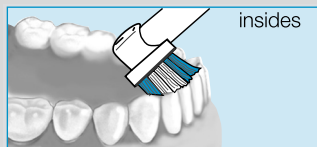
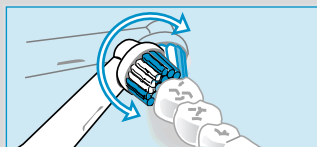
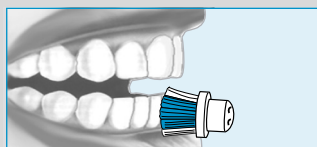
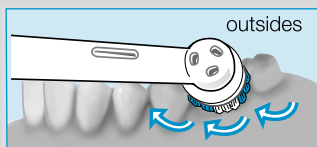
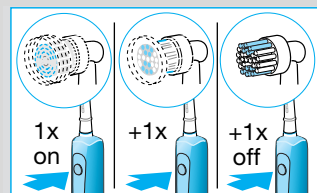
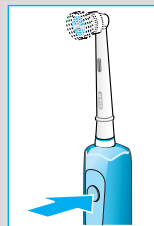
Egy szignál segítségével, hallhatja és érezheti, hogy mikor kell az egyik fog-negyedről a másikra áttérni a tökéletes eredmény érdekében. Minden harminc másodperc használat után az időjelző egy rövid fordulatszám változással jelzi, hogy itt az idő áttérni a következő fogsor negyedre. Két perc letelte után – ami az ajánlott fogmosási idő – az időjelző egy hosszabb jelzést ad.

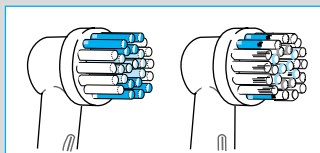


Nyomásérzékelő

Biztonsági célból, valamint a tökéletes tisztítás érdekében a készülék nyomásérzékelő rendszerrel rendelkezik: Ha túl nagy, erős a nyomás a készülék a rezgő-forgó mozgást folytatja, de a lüktető, pulzáló mozgást abbahagyja. Azon kívül, hogy ezt érezni fogja, a készülék hangja is megváltozik, jelezve a nem szabályos működést.

A Braun elektromos fogkefe használatának első napjaiban jelentkezhet kismértékű fogínyvérzés, különösen az érzékeny fogínyűeknél. Néhány nap után azonban a vérzés általában abbamarad. Ha két hét elteltével is még észlel fogínyvérzést, kérje ki fogorvosa véleményét.





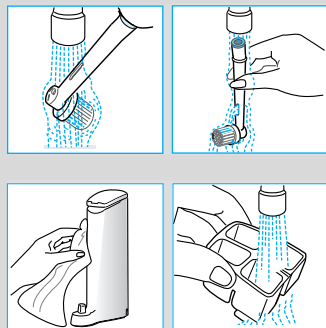
INDICATOR® kefefej

Az INDICATOR® kefefej segít Önnek a még optimálisabb tisztítóhatás elérésében.

Fogorvosok szerint a kefefejet ajánlatos kb. 3-4 havonta kicserélni, hiszen elhasznált kefefejjel már nem biztosítható az optimális tisztítóhatás és sértheti az ínyt. Napi kétszeri fogmosást, és fogkrémhasználatot feltételezve a kefefej színezése kb. 3–4 hónap alatt a felére csökken, s ezzel hívja fel a figyelmet arra, hogy ajánlatos kefefejet cserélni.

Pótkefefejek a szaküzletekben, s a Braun márkaszervízekben kaphatók.

A készülék tisztítása



- A kefék higiéniájának és tökéletes működésének megőrzése érdekében, azt minden használat után alaposan öblítse ki meleg folyóvíz alatt, a készülék bekapcsolt állapotában.
- A kefefej és a kézi fogkefe rész folyóvíz alatt tisztítható. A fogkeferészt mindig törölje szárazra, majd helyezze vissza a töltőre.
- A töltőrészt és a pótkefe tartót esetenként törölje át nedves ruhával.
- Tisztításhoz a pótkefe tartót ki lehet emelni.

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfrekvenciás elektromágneses tereletről szóló előírásoknak (73/23/EEC).



A termék újratölthető akkumulátort tartalmaz. A környezet megóvása érdekében, kérjük ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt, annak hasznos élettartama végén. Adja le inkább egy Oral-B Braun szervízben, vagy az arra kijelölt gyűjtőhelyen.



Oral-B Professional Care elektrikli diş fırçası, önde gelen diş hekimleriyle birlikte, dişlerinizin tüm yüzeylerindeki plakları etkili bir şekilde temizlemek üzere, tasarlanmıştır. Cihazda sağa sola döner hareketin yanısıra, ileri geri de hareket ederek daha derin bir temizlik sağlayan 3 boyutlu fırça fonksiyonu vardır. Cihaz, tüm ailenin günlük kullanımı için tasarlanmıştır.

Lütfen ilk kullanımdan önce kullanma talimatlarını dikkatle okuyunuz.

Önemli

- Cihazın elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol ediniz. Zarar görmüş veya çalışmayan bir ünite bir daha kullanılamaz. Eğer kabloda bir hasar varsa, şarj ünitesini (e) en yakın yetkili Oral-B Braun servisine gösteriniz.
- Bu cihaz üç yaşın altındaki çocukların kullanımı için uygun değildir.
- Ürün yere düşürüldüğünde fırçabaşı zarar görmese bile bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir.

Tanımlamalar

- a INDICATOR® fırça başı
- b Açma/kapama düğmesi
- c Diş fırçası gövdesi
- d Şarj göstergesi
- e Şarj ünitesi
- f Kaymayı önleyici parça
- g Fırça başı saklama bölümü
- h Duvar askısı

Özellikleri

Güç kaynağı: Şarj ünitesinin altına bakınız.
Gövde ünitesi voltajı: 1,2 V

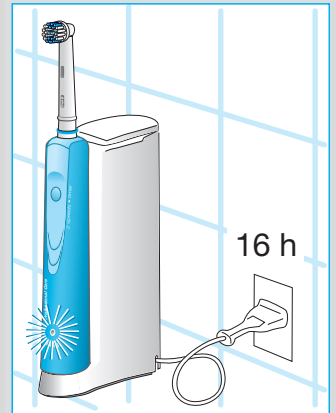
Elektriğe bağlama ve şarj etme

Diş fırçasını, elektrik açısından güvenli olduğu için banyoda çekinmeden kullanabilirsiniz.

- Şarj ünitesini elektrik prizine takınız. Diş fırçası gövdesini (c) şarj ünitesine (e) yerleştiriniz.
- Şarj ışığı (d) diş fırçası gövdesi şarj olurken yanıp sönecektir.
- Diş fırçası gövdesi tamamen şarj olduğunda ışık sürekli olarak yanar. Cihazın tam olarak şarj olması min. 16 saat sürer ve yaklaşık 45 dakikalık fırçalama olanağı sağlar.
- Günlük kullanımda, diş fırçası gövdesini tam kapasite ile çalışabilmesi için, fişe takılı olan şarj ünitesi üzerinde bırakabilirsiniz. Cihazınızın fazla şarj olması imkansızdır.

Pil Bakımı

Şarj edilebilir pilin maksimum kapasitesini korumak için, en az 6 ayda bir, şarj ünitesinin prizden çekilmesi, cihazın şarj bitene dek kullanılması ve daha sonra tekrar şarj edilmesi gerekmektedir.



Plak temizleyici diş fırçasının kullanımı

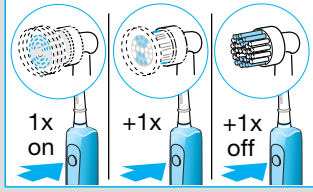
Oral-B Professional Care elektrikli diş fırçası, her türlü diş macunu ile kullanılabilir.

Macunun ve suyun sıçramasını engellemek için, çalıştırmadan önce fırça başını dişlerinize tutunuz.

Cihazı çalıştırma

Diş fırçasınız, biri ağızdaki hassas bölgeler için düşük hız ayarı olmak üzere 2 farklı hız seçeneği sunmaktadır:

- Cihazı normal hızda çalıştırmak için, düğmeye bir kez basınız.
- Cihazı düşük hızda çalıştırmak için düğmeye ikinci kez basınız.
- Düğmeye üçüncü kez basarak cihazı kapatınız.



Plak temizleme

Fırça başını yavaşça diş etlerinizi ve dişlerinizin tüm yüzeyini temizleyecek şekilde bir dişten diğerine geçirerek dişlerinizi fırçalayınız. Fırça başını bir dişten diğerine geçirmeden önce birkaç saniye aynı yerde sabit tutunuz.

Sadece dişlerinizi değil, diş etlerinizi de fırçalayınız. Çok fazla bastırmayınız ve sürtmeyiniz. Sadece fırça başını dişlerinizin üzerinde gezdirmeniz yeterli olacaktır.

Profesyonel zamanlayıcı

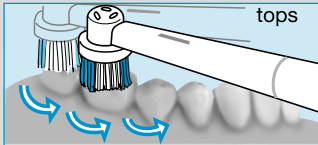
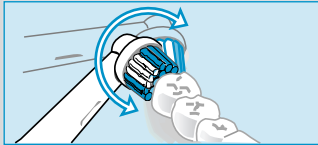
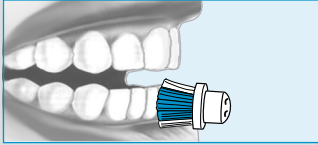
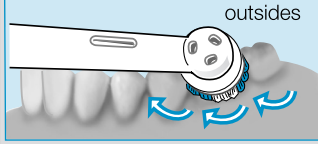
Zamanlayıcı sizi, ağızınızın her çeyreğini, duyabileceğiniz ve hissedebileceğiniz bir sinyal ile fırçalamaya yönlendirir. Her 30 saniyede bir çok kısa titreyerek ağızınızın diğer çeyreğine geçmeniz gerektiğini bildirir. Zamanlayıcı, önerilen fırçalama zamanı olan iki dakikadan sonra, daha uzun süre titreyerek uyarır.



Baskı kontrol sistemi

En iyi ve emin fırçalama sonucunu elde edebilmek için, Plak Temizleyici diş fırçasınızda bir baskı kontrol sistemi bulunmaktadır. Dişlerinizi fırçalarken, fırça başını dişlerinize veya diş etlerinize fazla bastırduğunuz taktirde fırçanın sağa sola döner hareketi devam edecek fakat ileri geri hareketi duracaktır. Bu değişikliği dişlerinizde hissetmenin yanısıra fırça sesinin değişikliğini de farkedebilirsiniz.

Oral-B Professional Care 7000 elektrikli diş fırçasını kullandığınız ilk günlerde diş etlerinizde hafif kanamalar meydana gelebilir. Bu kanamalar bir kaç gün sonra durur. 2 hafta sonra diş eti kanamanız halen sürüyorsa diş hekiminize görünmelisiniz.



INDİKATÖR® fırça başı

İndikatör fırça başı, fırçalama performansınızı gözlemlenizi ve geliştirmenizi sağlar. Diş fırçanızı günde 2 kez ve ikişer dakika kullanmanız durumunda 3 ay içinde indikatör fırça başındaki mavi renk yarıya kadar inecek ve fırça başını değiştirme zamanının geldiğini belirtecektir.

Fırça başlarının değiştirilmesi

Braun Servis Merkezlerinde, eczanelerde ve zincir mağazalarda bulabilirsiniz.

Temizleme

- Her kullanımdan sonra fırça başını, cihaz çalışırken akan suyun altında çalkalayınız.
- Daha sonra cihazı kapatınız ve fırça başını çıkarınız. Her iki parçayı da akan suyun altında çalkalayınız ve diş fırçası gövdesini şarj ünitesine takmadan önce kurulayın.
- Belirli aralıklarla şarj ünitesini ve fırça başı saklama bölümünü de nemli bir bezle siliniz.
- Fırça başı saklama bölümü, temizlenebilmesi için ayrılabilir olarak tasarlanmıştır.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

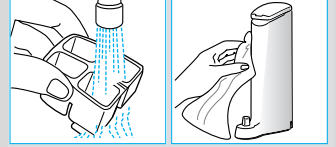
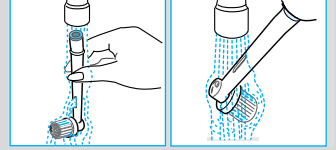
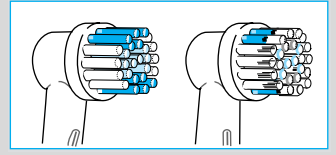
Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Braun_infoline@Gillette.com



Το Oral-B Professional Care δημιουργήθηκε με τη συνεργασία κορυφαίων επιστημόνων, με σκοπό την αποτελεσματική απομάκρυνση της πλάκας από τα δόντια σας. Στις ταλαντώσεις της οδοντόβουρτσας έχει προστεθεί μία απαλή παλμική κίνηση η οποία εξασφαλίζει βαθύ καθαρισμό των δοντιών.

Έχει σχεδιαστεί για καθημερινή χρήση από όλη την οικογένεια. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, πριν την πρώτη χρήση.

Προσοχή

- Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο για τυχόν φθορά. Μια μονάδα που έχει βλάβη ή δε λειτουργεί σωστά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον. Δώστε τη μονάδα φόρτισης (e) σε ένα Κέντρο Επισκευών της Oral-B Braun.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 3 ετών.
- Αν το προϊόν πέσει, η κεφαλή πρέπει να αντικατασταθεί πριν το προϊόν ξαναχρησιμοποιηθεί ακόμα και αν δεν υπάρχει ορατή ζημιά.

Περιγραφή

- a Κεφαλή οδοντόβουρτσας INDICATOR®
- b Διακόπτης «on/off»
- c Λαβή
- d Δείκτης φόρτισης
- e Μονάδα φόρτισης
- f Ειδικό στοπ για να μην κυλά η συσκευή
- g Θήκη οδοντόβουρτσας
- h Βάση τοίχου

Τεχνικές προδιαγραφές

Παροχή ρεύματος: στη βάση της μονάδας φόρτισης

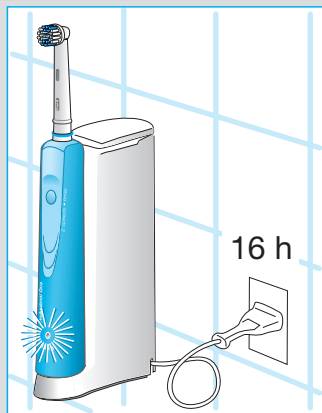
Τάση λειτουργίας

της οδοντ/τσας: 1,2 V

Σύνδεση της συσκευής με το ρεύμα και επαναφορτισμός

Η οδοντόβουρτσα είναι ηλεκτρικά ασφαλής και μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε στο δωμάτιο του λουτρού χωρίς ενδοιασμούς.

- Συνδέστε τη συσκευή με το ηλεκτρικό ρεύμα. Τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα (c) στη βάση επαναφορτισμού (e).
- Η ενδεικτική λυχνία επαναφορτισμού (d) αναβοσβύνει όσο η συσκευή επαναφορτίζεται.
- Όταν η οδοντόβουρτσα επαναφορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία επαναφορτισμού παραμένει διαρκώς αναμμένη. Μια πλήρης επαναφόρτιση κρατά τουλάχιστον 16 ώρες και παρέχει αυτόνομη λειτουργία περίπου 45 λεπτών.
- Για καθημερινή χρήση, η οδοντόβουρτσα μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση επαναφορτισμού για να διατηρεί σε πλήρη ισχύ. Δεν υπάρχει κίνδυνος επαναφόρτισης πέραν του κανονικού.



Διατήρηση της μπαταρίας σε καλή κατάσταση

Για να μεγιστοποιηθεί τόσο η απόδοση όσο και η ζωή της μπαταρίας, θα πρέπει μία φορά στους έξι μήνες να βγάλετε τη μονάδα από την πρίζα και να την αποφορτίσετε εντελώς.

Χρήση της οδοντόβουρτσας

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιαδήποτε οδοντόκρεμα της προτίμησής σας.

Για να αποφύγετε το πιτσιλισμα θέστε τη συσκευή σε λειτουργία αφού έχετε βάλει την οδοντόβουρτσα στο στόμα σας.

Χρήση του διακόπτη λειτουργίας

Η οδοντόβουρτσα διαθέτει 2 ταχύτητες λειτουργίας, η χαμηλότερη ενδείκνυται για τις ευαίσθητες περιοχές του στόματος:

- πιέστε μία φορά το διακόπτη λειτουργίας για την κανονική ταχύτητα,
- πιέστε τον άλλη μία φορά για τη χαμηλή ταχύτητα,
- πιέστε και τρίτη φορά για να σταματήσει η λειτουργία της.

Απομάκρυνση της πλάκας

Οδηγείστε την οδοντόβουρτσα αργά από δόντι σε δόντι, αφού επιμείνετε για μερικά δευτερόλεπτα στο ίδιο δόντι πριν συνεχίσετε με το επόμενο.

Βουρτσίστε τα ούλα και τα δόντια, πρώτα το εξωτερικό μέρος, μετά το εσωτερικό και τέλος το κοπτικό τμήμα. Μην τρίβετε ή πιέζετε τα δόντια με την οδοντόβουρτσα πολύ δυνατά.

Επαγγελματικό χρονόμετρο

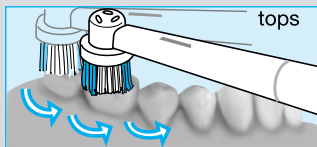
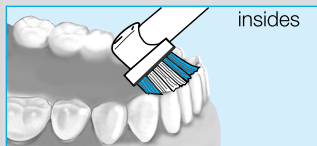
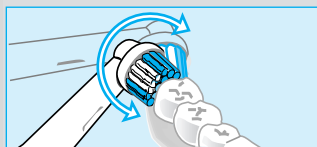
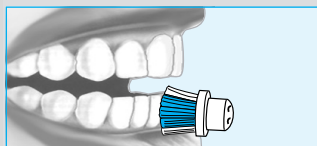
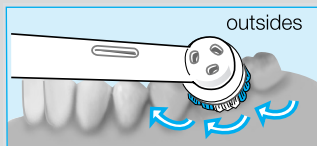
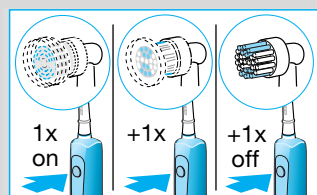
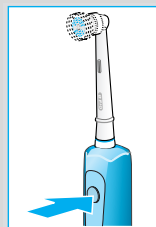
Με ένα σήμα που μπορείτε να ακούσετε και να αισθανθείτε, το χρονόμετρο σας προσκαλεί να βουρτσίσετε κάθε τετρακύκλιο. Μετά από 30 δευτερόλεπτα, δεικνύει με ένα βραχύ σήμα ότι ήρθε η ώρα να μετακινηθείτε στο επόμενο τετρακύκλιο. Μετά από 2 λεπτά – που είναι ο συνιστώμενος χρόνος βουρτσίσματος – το χρονόμετρο στέλνει μακρύτερο παλμικό σήμα.

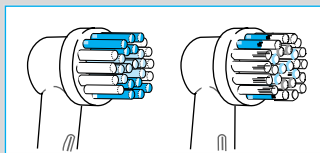


Δείκτης πίεσης

Για την ασφάλειά σας και για ακόμη καλύτερο αποτέλεσμα, η οδοντόβουρτσα διαθέτει σύστημα ελέγχου πίεσης: Εάν ασκείται πολύ μεγάλη πίεση οι ταλαντώσεις της οδοντόβουρτσας εξακολουθούν ενώ η επιπλέον παλμική κίνηση σταματάει. Όταν ασκείται μεγάλη πίεση στα δόντια εκτός του ότι το αισθάνεσθε, μπορείτε να το καταλάβετε και απο τον διαφορετικό ήχο της συσκευής.

Κατά τη διάρκεια των πρώτων ημερών χρήσης της συσκευής, τα ούλα σας μπορεί να ματώνουν λίγο. Συνήθως, μετά από μερικές ημέρες σταματάει. Εάν μετά από δύο εβδομάδες χρήσης τα ούλα σας συνεχίζουν να ματώνουν, παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον οδοντίατρό σας.





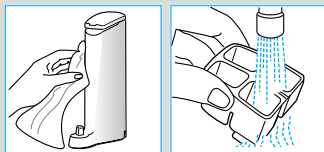
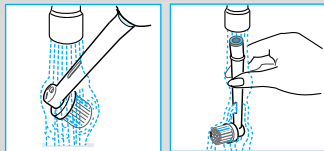
Οδοντόβουρτσα με INDICATOR®

Οι τρίχες που διαθέτει η οδοντόβουρτσα σαν INDICATOR® σας βοηθούν να παρακολουθείτε και να βελτιώνετε τον τρόπο βουρτσίσματος των δοντιών σας. Εάν γίνεται σωστό βούρτσισμα δύο φορές την ημέρα για δύο λεπτά, το μπλε χρώμα που έχουν οι INDICATOR® τρίχες θα φύγει προς τα κάτω κατά το ήμισυ εντός 3-4 μηνών, που σημαίνει ότι θα πρέπει να αλλάξετε την οδοντόβουρτσα.

Αντικατάσταση της οδοντόβουρτσας

Η οδοντόβουρτσα διατίθεται στο κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Service της Braun.

Καθαρισμός



- Μετά από κάθε χρήση ξεπλύνετε την οδοντόβουρτσα πολύ καλά για μερικά δευτερόλεπτα κάτω από τρεχούμενο νερό με τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μετά κλείστε το διακόπτη και βγάλτε την οδοντόβουρτσα. Ξεπλύνετε καλά και τα δύο τμήματα και σκουπίστε τα πριν βάλετε την οδοντόβουρτσα στη μονάδα φόρτισης.
- Κατά διαστήματα θα πρέπει επίσης να καθαρίζετε τη μονάδα φόρτισης και τη θήκη της οδοντόβουρτσας με ένα υγρό πανί.
- Για λόγους υγιεινού καθαρισμού, το τμήμα της συσκευής με το βουρτσάκι είναι μετακινήσιμο.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/EOK και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/EOK.



Το παρόν προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Προκειμένου να προστατεύσουμε το περιβάλλον, σας παρακαλούμε να μην απορρίψετε το προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η απόρριψη μπορεί να γίνεται σε ένα Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Oral-B Braun ή στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής που υπάρχουν στη χώρα σας.



Электрическая зубная щетка Oral-B Professional Care разработана при участии ведущих специалистов в стоматологии для эффективного удаления налета со всех поверхностей зубов. Она сочетает вибрационное (осцилляционное) движение с мягким пульсирующим действием и создает таким образом глубокий объемный чистящий эффект. Щетка предназначена для ежедневного использования всеми членами Вашей семьи.

Прежде чем начать пользоваться ею, внимательно прочтите инструкцию.

Важно

- Периодически проверяйте шнур на наличие повреждений. Не используйте поврежденный или неработающий шнур, отнесите зарядное устройство (е) в сервисный центр Браун.
- Данный продукт не предназначен для использования детьми до 3-х лет.
- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.

Условные обозначения

- a Чистящая головка (INDICATOR®)
- b Выключатель
- c Рукоятка
- d Индикатор зарядки
- e Зарядное устройство
- f Выступ для фиксации
- g Контейнер для хранения сменных насадок
- h Настенный кронштейн

Спецификация

Электропитание: см. на нижней стороне зарядного устройства

Напряжение на ручке: 1,2 вольта

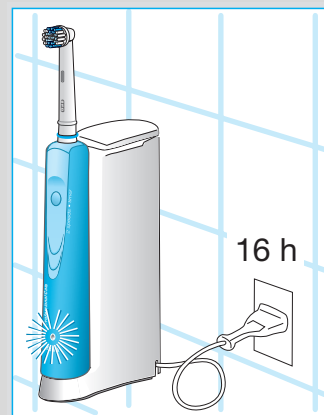
Подсоединение и зарядка

Зубная щетка является безопасной и может быть использована в ванной комнате.

- Включите прибор в сеть электропитания. Установите рукоятку (c) на зарядное устройство (e).
- Индикатор зарядки (d) будет мигать, пока щетка заряжается.
- Когда щетка полностью заряжена, индикатор прекращает мигать и горит постоянно. Полная зарядка происходит за миним. 16 часов и обеспечивает работу щетки примерно в течение 45 минут.
- При ежедневном использовании щетки рукоятка может находиться на подключенном к электросети зарядном устройстве для постоянной полной зарядки. Избыточный заряд щетки невозможен.

Уход за батареей

Чтобы аккумуляторная батарея сохраняла максимальную емкость, необходимо по крайней мере каждые 6 месяцев

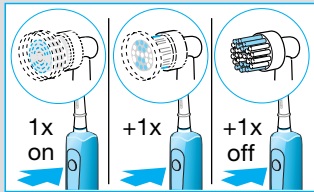
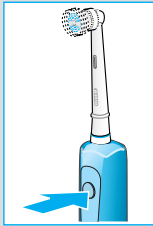


отключать зарядное устройство от сети и разряжать ручку в процессе регулярного использования.

Использование электрической зубной щеткой

Этой электрической зубной щеткой можно пользоваться с любыми ведущими марками зубных паст.

Чтобы не допустить разлета брызг, включайте щетку только после того, как коснетесь зубов чистящей головкой.



Включение / Выключение

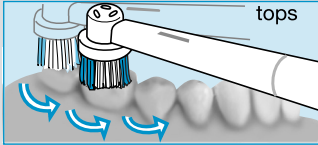
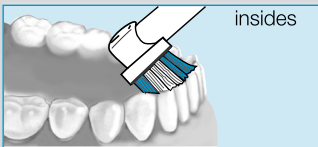
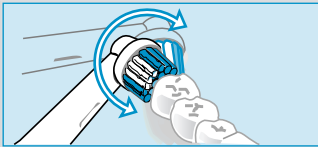
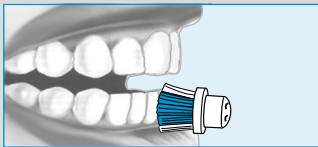
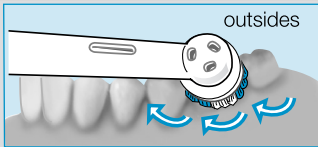
Зубная щетка снабжена двумя рабочими скоростями, уменьшенная скорость для чувствительных областей полости рта:

- нажмите выключатель для чистки зубов на обычной скорости,
- нажмите второй раз для чистки зубов на уменьшенной скорости,
- нажмите третий раз для выключения щетки.

Удаление зубного налета

Медленно перемещайте чистящую головку от зуба к зубу, задерживая щетку на несколько секунд на поверхности каждого зуба.

Чистите десны так же, как и зубы, сначала с внешней стороны, затем с внутренней. Не давите на щетку слишком сильно и не трите ей зубы, просто дайте щетке возможность выполнять ее работу.



Профессиональный таймер

Таймер подает сигнал, который легко услышать и почувствовать. Через каждые 30 секунд таймер указывает при помощи короткого сигнала, что необходимо переходить к чистке следующего квадранта. Через две минуты – рекомендуемое время чистки – таймер подает более длинный сигнал.



Сенсор нажима

В целях безопасности и получения оптимальных результатов чистки зубов, электрическая зубная щетка снабжена системой контроля нажима. Если нажимать слишком сильно, возвратно-вращательные движения чистящей головки будут продолжаться, но пульсирующее движение прекратится. Вы не только почувствуете это, но также услышите разницу в звучании прибора.

В течение первых нескольких дней использования электрической зубной щетки Ваши десны могут слегка кровоточить. Обычно это проходит через несколько дней. Если кровоточивость десен не прекращается в течение двух недель, следует обратиться к стоматологу или гигиенисту.

Индикаторные щетинки INDICATOR®

Индикаторные щетинки помогают Вам следить за эффективностью чистки зубов. При надлежащей чистке два раза в день по две минуты, через 3–4 месяца синие индикаторные щетинки обесцветятся наполовину, что должно послужить для Вас сигналом для замены чистящей головки.

Запасные чистящие головки

Имеются в торговой сети или в Сервисном Центре фирмы Braun.

Чистка после использования

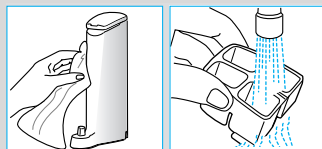
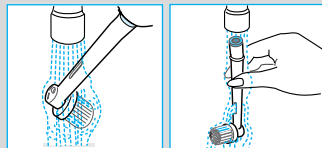
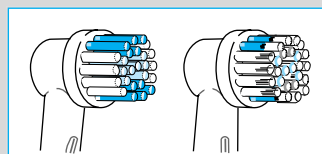
- Промойте чистящую головку, подержав ее несколько секунд под струей воды, при этом рукоятка должна быть включена.
- Выключите щетку и снимите головку с рукоятки. Ополосните отдельно обе части под струей воды и вытрите их насухо. Вновь соберите щетку и поместите рукоятку на зарядное устройство.
- Время от времени также протирайте влажной тряпкой зарядное устройство и контейнер для хранения сменных насадок.
- Для облегчения чистки, отделение для чистящих головок можно снимать.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

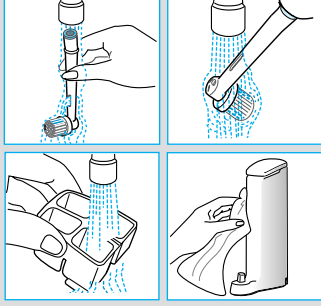


Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации

Электрическая зубная щетка,
Сделано в Германии, Браун ГмбХ,
Braun GmbH, Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany



التنظيف



- بعد الاستعمال، اشطف رأس الفرشاة ليضع ثوان تحت ماء متدفق بينما يكون المقبض في وضعية التشغيل.
- أوقف تشغيل المقبض وأزل رأس الفرشاة من المقبض. اشطف القطعتين بشكل منفصل تحت ماء متدفق ثم جففهما بقطعة قماشية قبل تركيب الفرشاة، وضع المقبض على وحدة الشحن.
- من وقت لآخر، نظف وحدة الشحن وصندوق رأس الفرشاة باستعمال قطعة قماش رطبة.
- يمكن تزرع صندوق رأس الفرشاة بهدف التنظيف.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.



يتوافق هذا المنتج مع تعليمات الإتحاد الأوروبي
EMC-Directive 89/336/EEC ووقوانين الفولطية المنخفضة
(73/23 EEC).



يحتوي هذا المنتج على بطاريات يعاد شحنها. لغرض حماية البيئة،
الرجاء عدم التخلص من هذا المنتج في النفايات
المنزلية في نهاية حياته العملية. يمكن التخلص من الجهاز في مركز
خدمة Oral-B براون أو في أماكن تجميع مناسبة متوفرة في بلدك.

إزالة البلاك

مرر رأس الفرشاة ببطء من سن إلى آخر، مع تمضية يضع ثوان على سطح كل سن. يجب استعمال الفرشاة على اللثة والأستان على السواء، بدءاً من المنطق الخارجية ثم المناطق الداخلية وأخيراً أسطح المضغ. تجنب الضغط أو الفك. ببساطة، دع الفرشاة تقوم بالعمل.

جهاز التوقيت المحترف

من خلال إشارة تستطيع أن تسمعها وتشعر بها، يتيح لك جهاز التوقيت أن تنظف ريع الفم تلو الآخر، فبعد مرور ٣٠ ثانية يشير إليك بإشارة قصيرة انه وقت الانتقال إلى الربع التالي. بعد مرور دقيقتين - المدة التي ينصح بها لتنظيف الأستان - يعطيك جهاز التوقيت إشارة أطول.

استشعار الضغط

للسلامة والحصول على أفضل نتائج لتنظيف الأستان، تحتوي فرشاة الأستان على نظام تحكم بالضغط: إذا تم تطبيق ضغط زائد، تستمر حركة تناوب رأس الفرشاة لكن النبض يتوقف. وبالإضافة إلى شعورك بذلك، ستسمع الفرق أيضاً.

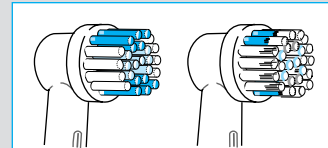
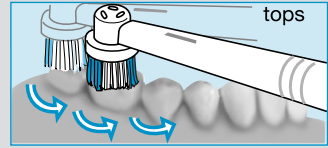
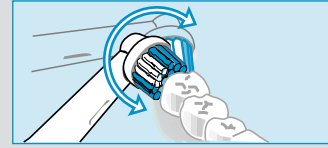
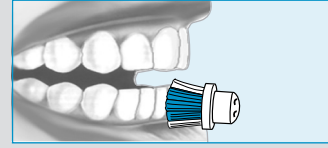
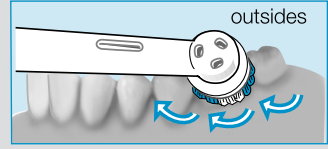
خلال الأيام الأولى من استخدام فرشاة الأستان، قد تنزف لثتك قليلاً. بصورة عامة، يتوقف النزف بعد بضعة أيام. في حال استمراره بعد اسبوعين، يرجى مراجعة طبيب أسنانك.

الشعيرات المؤشرة® INDICATOR

تساعدك الشعيرات المؤشرة على مراقبة وتحسين أداء تنظيف أسنانك. مع الاستعمال الصحيح للفرشاة بمعدل مرتين يومياً، يزول اللون الأزرق حتى منتصف الشعيرات خلال فترة ٣-٤ أشهر، مما يشير إلى حلول وقت استبدال رأس الفرشاة.

رؤوس الفرشاة الاستبدالية

متوفرة لدى موزعك أو مراكز خدمة براون.



التوصيل والشحن

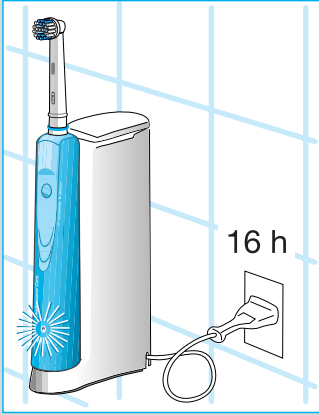
فرشاة الأسنان مأمونة كهربائياً ويمكن استعمالها في الحمام بدون تردد.

• قم بقبص الجهاز في منفذ كهرباء. ضع مقبض الفرشاة (3) على جهاز الشحن (1).

• يضيء مؤشر الشاحن بشكل متقطعة أثناء عملية شحن الفرشاة.

• يعد اكتمال شحن الفرشاة، يضيء المؤشر بشكل مستمر. الشحن الكامل يتطلب ١٦ ساعة ويعمل لمدة تقارب ٤٥ دقيقة.

• للاستعمال اليومي، يمكن حفظ المقبض على وحدة الشحن المتصلة بالكهرباء وذلك لتبقى فرشاة الأسنان بكامل قدرتها. الشحن الزائد مستحيل.



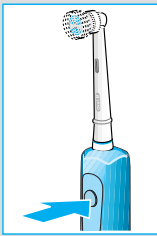
المحافظة على البطارية

للمحافظة على القدرة القصوى للبطارية القابلة لإعادة الشحن، ينصح بإزالة سلك وحدة الشحن من المقبس وتفرغ شحن المقبض بالاستعمال المنتظم وذلك مرة واحدة على الأقل كل ٦ أشهر.

استعمال فرشاة الأسنان

يمكن استعمال هذا المنتج مع أي صنف رائد من معجون الأسنان. على أية حال، لانصح باستعمال معجون الأسنان الذي يحتوي على عناصر التبييض.

لتجنب التناثر، ضع رأس الفرشاة على أسنانك قبل تشغيل الجهاز.



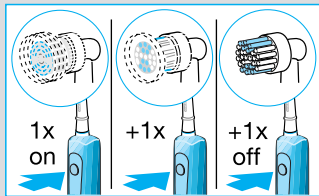
تشغيل المفتاح

تتميز فرشاة الأسنان باختيار لسرعتين، حيث تفضل السرعة الأبطأ للمناطق الحساسة من الفم.

• اضغط المفتاح للتشغيل بالسرعة العادية،

• اضغط مرة ثانية للتشغيل بالسرعة المنخفضة،

• اضغط مرة ثالثة لإيقاف الجهاز.



جرى تطوير Braun Professional Care بالتعاون مع خبراء رائدين في عالم الأسنان، لإزالة البلاك بشكل فعال من جميع مناطق أسنانك. تضيف حركة نبضية لطيفة إلى الدوران المتناوب لتوفير حركة تنظيف عميقة ثلاثية، وهو مصمم للاستعمال اليومي لجميع أفراد العائلة.

يرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال لأول مرة.

هام

- تفحص شريط الكهرباء دورياً لوجود أي عطل. لا يجب استخدام جهاز معطل أو لا يعمل. خذ وحدة الشحن إلى مركز صيانة Oral-B براون.
- هذا المنتج غير مخصص لكي يستخدم من قبل الأطفال دون عمر ٣ سنوات.
- إذا ما سقط المنتج، يجب استبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى ولو لم يكن هناك ضرر ظاهر.

الوصف

- a مؤشر رأس الفرشاة
- b مفتاح التشغيل
- c المقبض
- d مؤشر الشحن
- e وحدة الشحن
- f مانع الانزلاق
- g صندوق رأس الفرشاة
- h حامل للجدار

المواصفات

تزويد الطاقة: انظر أسفل وحدة الشحن
ولتاج المقبض: ١٢ ولط

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brushheads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie couvre tous les pays dans lesquels cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale, particulièrement pour les brossettes, ainsi que les défauts ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun ou si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour bénéficier de la garantie pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil complet avec votre preuve d'achat à un Centre de service clientèle Oral-B Braun agréé.

Español

Garantía

Aseguramos dos años de garantía desde el día de la compra del producto. Dentro del período de garantía solucionaremos sin ningún cargo cualquier defecto resultante de fallos en el material y / o en la fabricación. Esto lo haremos, dependiendo del caso, reparando la unidad ó reemplazándola por una nueva.

Esta garantía es aplicable a todos los países en los que se vendan los productos Braun.

Esta garantía no cubre los desperfectos causados en los siguientes casos: Uso inapropiado, desgaste normal por uso ó uso negligente del mismo. La garantía se invalida si la reparación es llevada a cabo por personas no autorizadas ó por el uso de elementos que no sean Braun.

Para acceder al servicio durante el período de garantía, por favor entregue ó envíe su cepillo completo así como la factura a un servicio post venta autorizado Oral-B Braun.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos após a data da aquisição. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do período de garantia não terá custos adicionais.

Esta garantia é extensível a todos os países onde este aparelho seja fornecido pela Braun ou pelo seu distribuidor licenciado.

Esta garantia não contempla: avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal na utilização (especialmente no que concerne às recargas) bem como defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho. Esta garantia torna-se inválida no caso das reparações serem efectuadas por pessoas não autorizadas ou quando sejam utilizadas peças ou acessórios não originais da Braun.

Em caso de reclamação, contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo ou envie-o, juntamente com o talão de compra original, para os Serviços de Assistência Técnica da Oral-B Braun.

Italiano

Garanzia

Forniamo una garanzia, valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, o riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio.

Questa garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito da Braun o da un suo distributore autorizzato.

Questa garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto, la normale usura di funzionamento – in particolare delle testine – e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun.

Per usufruire del servizio durante il periodo di garanzia, portare o spedire il prodotto con la ricevuta d'acquisto (fattura, ricevuta o scontrino fiscale) ad un Centro di Assistenza Oral-B Braun autorizzato.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závadu na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka

pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejních výrobců Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Slovenský

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záruční list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predáváča) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravě.

Magyar

Garancia

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használatosságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Oral-B Braun.

Καλέστε στο 210 9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Oral-B Braun.

Русский

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ФИРМЫ БРАУН / Орал-Би:

Для всех изделий БРАУН / Орал-Би мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Браун, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой БРАУН / Орал-Би или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии.

Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже), нормальный износ сменных чистящих насадок, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы БРАУН / Орал-Би.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы Браун / Орал-Би.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма Браун / Орал-Би устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы Браун / Орал-Би изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы Браун / Орал-Би, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждение по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы БРАУН / Орал-Би по телефону +7 495 258 62 70.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ شراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والتواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته. وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بخطمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يبيع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: Germany

صنعت في ألمانيا

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "620" – The product was manufactured in week 20 of 2006.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب صفحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام لصنع.

مثال: «620» - تم صنع المنتج في الأسبوع ٢٠ من عام ٢٠٠٦.

Oral-B Professional Care D17525

Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Karta gwarancyjna
Záruční list
Záručný list
Jótállási jegy
Κάρτα εγγυήσεως
Гарантийный талон
بطاقة تأمين دولية

Oral-B Professional Care D17525

Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registro
Cartolina di registrazione
Karta rejestracyjna
Registrační list
Registračný list
Regisztrációs kártya
Κάρτα καταχώρησεως
Регистрационная карточка
بطاقة التسجيل

Service notes

Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e direcção completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Imię i nazwisko oraz adres kupującego
Meno a plná adresa kupujúceho
Meno a úplná adresa kupujúceho
Venő neve, pontos címe
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστή
Место покупки
الاسم والعنوان الكامل للمشتري

Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Data zakupu
Datum nákupu
Dátum nákupu
Vásárlás dátuma
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Pieczętka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Eladó aláírása, bolt pecsétje
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع

Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Data zakupu
Datum nákupu
Dátum nákupu
Vásárlás dátuma
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Pieczętka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Eladó aláírása, bolt pecsétje
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع

